

ΣΥΛΛΟΓΗ

1884 859

Θ Ε Μ Α Τ Ω Ν

ΠΡΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ

ΤΗΣ

ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

ΙΩ. ΚΑΡΑΣΟΥΣΑ

ΔΙΑ ΤΗΝ Α'. ΚΑΙ Β'. ΤΑΞΙΝ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ

ΥΠΟ

ΓΟΥΣΤΑΥΟΥ ΕΜΑΡ

ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΕΝ ΤΩ ΑΡΕΑΚΕΙΩ ΠΑΡΘΕΝΑΓΩΓΕΙΩ



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΤΥΠΟΙΣ Θ. ΠΑΠΑΛΕΞΑΝΔΡΗ ΚΑΙ Ι. ΒΑΡΒΑΡΡΗΓΟΥ

ΟΠΙΣΘΕΝ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΘΕΟΔΩΡΩΝ

1884

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Ἐπειδὴ ἡ γραμματικὴ τοῦ I. Καρασοῦσα ἢ ἐγκριθεῖσα διὰ τὰ γυμνάσια τοῦ Κράτους δὲν ἐμπεριέχει θέματα, καὶ ἐπειδὴ ἡ ἐκμάθησις τῶν κανόνων τῆς γραμματικῆς δὲν δύναται βεβαίως νὰ ἀποβῆ καρποφόρος ἄνευ τῆς δεούσης ἐφαρμογῆς, τῇ προτροπῇ ἀξιοτίμων τινων συναδέλφων μου συνέταξα συλλογὴν θεμάτων πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν κανόνων τῆς ῥηθείσης γραμματικῆς

Πρὸς εὐκολίαν δὲ τῶν διδασκομένων διήρσα τὴν συλλογὴν ταύτην εἰς δύο τομίδια ὧν τὸ μὲν πρῶτον ἐμπεριέχει τὰ ἀναγκαῖα θέματα διὰ τὰς δύο κατωτέρας γυμνασιακὰς τάξεις, τὸ δεύτερον τὰ τῶν δύο ἀνωτέρων.

Ἀθῆναι τῇ 20 Ὀκτωβρίου 1884.

Γ. ΕΜΑΡ.

ΘΕΜΑΤΑ

1

Ἄρθρον ἄρσ. πρὸ συμφ. καὶ πρὸ ἡ δασέως.

(Ἦρα γραμμ. Κ.σελ. 26 § 50 — 51)

Ἄ ἄρτος le pain
Τὸ βιβλίον le livre
Ἄ ἥρως le héros

Ἄ διδάσκαλος le maître
Ἄ πατήρ le père
Ἄ ἀδελφὸς le frère .

Ἄ πατήρ. Τοῦ βιβλίου. Ἄ πατήρ τοῦ διδασκάλου. Ἄ ἀδελφὸς τοῦ ἥρωος. Τὸν ἄρτον τοῦ διδασκάλου. Τῷ ἀδελφῷ τοῦ πατρός. Τοῖς ἀδελφοῖς τῶν ἡρώων. Οἱ ἥρωες. Παρὰ τοῦ ἀδελφοῦ. Ἄπὸ τὰ βιβλία. Τῷ βιβλίῳ τοῦ ἀδελφοῦ. Οἱ πατέρες, οἱ ἀδελφοὶ οἱ διδάσκαλοι καὶ (et) τὰ βιβλία. Τῶν ἀδελφῶν, τῶν διδασκάλων καὶ τῶν βιβλίων. Ἄπὸ τοὺς ἀδελφούς. Οἱ ἀδελφοὶ τῶν ἡρώων. Τὰ βιβλία τῶν ἀδελφῶν.

2

Ἄρθρον ἄρσ. πρὸ φων. καὶ πρὸ ἡ ἀφώνου.

(Ἦρα γραμμ. Κ. σελ. 27 § 51—52)

Ἄ ἄνθρωπος l' homme
Ἄ παῖς l' enfant
Ἄ φίλος l' ami

Τὸ δένδρον l' arbre
Τὸ φόρεμα l' habit
Ἄ δικηγόρος l' avocat

Τὸ δένδρον τοῦ ἀνθρώπου. Τὸ φόρεμα τοῦ παιδός, τῷ ἀνθρώπῳ καὶ τῷ παιδί. Ἄ παῖς τοῦ δικηγόρου. Τὰ δένδρα τῶν φίλων. Οἱ φίλοι καὶ οἱ παῖδες. Παρὰ τοῦ ἀνθρώπου. Παρὰ τοῦ

παιδός. Τοῦ δένδρου καὶ τῶν δένδρων. Τὰ φορέματα τῶν φίλων. Τοῖς φίλοις τοῦ ἀνθρώπου. Παρὰ τῶν φίλων τοῦ ἀνθρώπου. Οἱ φίλοι καὶ οἱ δικηγόροι. Τῷ δικηγόρῳ. Τὸν δικηγόρον. Τοῖς φορέμασι τῶν παιδῶν. Παρὰ τοῦ δικηγόρου. Παρὰ τῶν δικηγόρων καὶ παρὰ τῶν διδασκάλων. Τοῖς παισὶ τῶν φίλων.

3

Ἄρθρον θυλ. πρὸ συμ. καὶ πρὸ ἡ δασέως.

(*Ἦρα γραμμ. Κ σε.λ. 27 § 52*)

Ἡ γυνή la femme

Ἡ μήτηρ la mère

Ἡ ἀδελφὴ la sœur

Ἡ οἰκία la maison

Ἡ τράπεζα la table

Τὸ μῖσος la haine

Ἡ οἰκία τῆς γυναικός. Ἡ ἀδελφὴ τῆς μητρός. Αἱ οἰκίαι τῶν γυναικῶν καὶ αἱ τράπεζαι τῶν ἀδελφῶν Τῇ γυναικὶ καὶ τῇ ἀδελφῇ. Παρὰ τῆς γυναικός καὶ παρὰ τῆς ἀδελφῆς. Τὸ μῖσος τῆς γυναικός. Τὰς τραπέζας καὶ τὰς οἰκίας. Αἱ γυναῖκες, αἱ μητέρες καὶ αἱ ἀδελφαί. Τῆς οἰκίας τῆς τραπέζης καὶ τοῦ μίσους. Τῶν γυναικῶν, καὶ τῶν ἀδελφῶν. Ταῖς γυναῖξι καὶ παρὰ τῶν γυναικῶν. Τῶν τραπέζων, τῶν οἰκιῶν καὶ τοῦ μίσους.

4

Ἄνακεφαλαίωσις τῶν ἄνω θεμάτων.

Ὁ ἄρτος τοῦ ἀνθρώπου. Τὸ βιβλίον τοῦ διδασκάλου. Οἱ πατέρες τῶν ἡρώων. Ὁ ἀδελφός καὶ ἡ ἀδελφὴ. Οἱ παῖδες τῶν δικηγόρων. Τῷ φίλῳ τοῦ διδασκάλου. Τὰ δένδρα τῆς γυναικός. Αἱ οἰκίαι τῆς μητρός. Ἡ τράπεζα τῶν ἀνθρώπων. Παρὰ τοῦ φίλου καὶ παρὰ τῆς γυναικός. Τὰ φορέματα τῶν παιδῶν. Οἱ φίλοι τῶν παιδῶν τοῦ ἥρωος. Παρὰ τοῖς φίλοις. Παρὰ τῶν ἀδελφῶν. Τῷ ἀδελφῷ καὶ τῇ ἀδελφῇ. Ταῖς γυναῖξι. Ἡ τράπεζα τῆς μητρός. Τὸ μῖσος τοῦ ἀνθρώπου. Οἱ ἄνθρωποι καὶ οἱ

παῖδες. Τοῖς παισὶ τῶν γυναικῶν. Ἡ ἀδελφὴ τοῦ παιδός. Αἱ τράπεζαι τῶν οἰκιῶν τῶν φίλων. Ταῖς τραπέζαις καὶ ταῖς οἰκίαις τοῖς ἄρτοις καὶ τὸν ἄρτον.

5

Περὶ μεριστικῶν ἄρθρων, περὶ χρήσεως τῆς ἀορίστου ἀντωνυμίας un, καὶ περὶ κλήσεως τῶν κυρίων ὀνομάτων.

(Ἔορα γραμμ. Κ. σελ. 28 § 54—55)

Τὸ χαρτίον le papier

Ἡ γραφίς la plume

τὸ μαχαίριον le couteau

τὸ κονδυλομάχαιρον le canif

Τὸ μολυβδοκόνδυλον le crayon

Ἔχω j'ai ἔχεις tu as ἔχει il a
ἔχομεν nous avons ἔχετε vous
avez.

καὶ ἐρωτηματικῶς avez-vous ?
ἔχουσι ils ont.

Δώσατέ μοι donnez-moi.

Ἔχω ἄρτον, οἶνον καὶ μέλι (miel) ἔχεις δένδρα καὶ φορέματα. Ἐχει γραφίδας, βιβλία, κονδυλομάχαιρα καὶ μολυβδοκόνδυλα. Ἐχομεν παῖδας φίλους καὶ διδάσκαλους. Ἐχετε τραπέζας καὶ οἰκίας. Ἐχετε ἀδελφοὺς καὶ ἀδελφάς; Ναι Κύριε (Oui monsieur) ἔχω ἀδελφοὺς καὶ ἀδελφάς. Ἐχουσι φορέματα, οἶνον, ἄρτον καὶ μέλι. Φίλος πιστός (fidèle) φίλοι πιστοί. Τράπεζαι καὶ οἰκίαι. Ἔχω τραπέζας καὶ οἰκίας.

6

Δώσατέ μοι μαχαίρι, κονδυλομάχαιρον καὶ γραφίδα. Δώσατέ μοι καὶ (aussi) οἶνον, μέλι καὶ (et) ἄρτον. Ἐχετε φίλον; ἔχω φίλον πιστόν. Ἐχομεν φίλους πιστούς.

Δώσατέ μοι φιάλην (bouteille) οἴνου. Ἡ τράπεζα τοῦ Πέτρου (Pierre) Ἡ οἰκία τοῦ Διονυσίου. (Denis) ὁ Αὐγουστος (Auguste) ἔχει δένδρον. Ὅμιλῶ (je parle) τῷ Πέτρῳ. Δώσατέ μοι τὸ βιβλίον τοῦ Πέτρου καὶ τὸ χαρτίον τοῦ Διονυσίου. Ὅμιλῶ πρὸς φίλον καὶ πρὸς ἀδελφόν. Δώσατε τῷ ἀδελφῷ χαρτίον μολυβδοκόνδυλον, κονδυλομάχαιρον, γραφίδα καὶ βιβλία.

7

Περὶ πληθυντικοῦ τῶν ὀνομάτων.

(*Ὅρα γραμ. Κ. σελ. 29 § 55—56*)

Ἡ δίκη le procès	ἽΟ τρελός le fou
Τὸ καρῦδιον la noix	ἽΗ ὀπή le trou
Τὸ πλοιάριον le bateau	ἽΟ πῖλος le chapeau
ἽΟ πάσσαλος le pieu	τὸ ἄθυρμα le joujou
ἽΗ ὁδός la rue	ἽΟ κῆπος le jardin
Τὸ πτηνὸν l' oiseau	Τὸ ὕδωρ l' eau

ἽΟ ἄνθρωπος ἔχει βιβλίον. Οἱ ἄνθρωποι ἔχουσι βιβλία. ἽΗ δίκη τοῦ ἀδελφοῦ καὶ αἱ δίκαι τῶν φίλων. ἽΗ φωνή τοῦ παιδὸς καὶ αἱ φωναὶ τῶν γυναικῶν. Οἱ παῖδες ἔχουσι καρῦδια καὶ ἄθυρματα. ἽΟ πῖλος τοῦ δικηγόρου. Οἱ πῖλοι τῶν τρελῶν ἔχουσιν ὀπές. Τὸ πλοιάριον τοῦ φίλου τοῦ διδασκάλου. Δώσατέ μοι πασσάλους διὰ τὸν κῆπον καὶ χάλικας διὰ (pour) τὰς ὁδοὺς. Ἐχετε κοσμήματα ; Ναι κύριε, ἔχω κοσμήματα καὶ ἄθυρματα. ἽΟ ἄνθρωπος ἔχει δύο γόνατα. ἽΗ ἀδελφή μου ἔχει φορέματα κυανᾶ. Δώσατε καρῦδια καὶ κράμβας τοῖς παισὶ τῶν δικηγόρων καὶ τοῖς ἀδελφοῖς τῶν διδασκάλων. Οἱ γλαῦκες ἦσαν (étaient) τὰ ἀγαπητὰ (bien aimés) πτηνὰ τῆς Ἀθηνᾶς (Mine-rve). Αἱ ὁδοὶ τῶν Ἀθηνῶν (d' Athènes).

8

Συνέχεια.

(*Ὅρα γραμμ. Κ. σελ. 29 § 56 — 57*)

ἽΗ οἰκία ἔχει δύο μικρὰ ἀναπνευστήρια. Ἐχετε ὄλας τὰς ἐργασίας τῆς οἰκίας. ἽΗ ἐκμισθωσις, αἱ ἐκμισθώσεις. Τὸ κοράλιον εἶναι (est) πολύτιμον. ἽΟ φίλος τοῦ δικηγόρου ἔχει κοράλια καὶ μίλτους. Τὰ πλοιάρια ἔχουσι μικρὰ πηδάλια. Αὐτὸς (ce) ὁ διδάσκαλος εἶναι τὸ φόβητρον τῶν παιδῶν. Οἱ οὐρανο

εἶναι κυανοί. Ὁ πάππος τοῦ δικηγόρου. Οἱ δύο πάπποι τοῦ Διονυσίου ἀπέθανον (sont morts) Οἱ πρόγονοι τῶν Ἑλλήνων ἦσαν ἥρωες Ὁ ἄνθρωπος ἔχει δύο ὀφθαλμούς. Ἔχομεν καρδία, κράμβας, ἀθύρματα πλοιάρια πίλους κοσμήματα καὶ ὕδωρ. Αἱ πενθεραὶ τῶν φίλων τοῦ δικηγόρου ἔχουσι πίλους καὶ φορέματα κυανᾶ. Αἱ εἰκόνες τοῦ ζωγράφου εἶναι ἀριστουργήματα. Οἱ σηματοφόροι ἐφρονεύθησαν (ont été tués).

9

Περὶ σχηματισμοῦ τοῦ θηλυκοῦ γένους.

(Ἔορα γραμμ. Κ. σελ. 55 § 66—70)

Μικρὸς petit	εἶμι je suis	εἶσαι tu es	εἶναι il est.
Εὐχарιστημένος Content	εἶμεθα nous sommes	εἶσθε vous	εἶναι vous êtes.
Πτωχὸς pauvre	εἶναι (εἶσι) ils sont.		
Πλατὺς large			
Προσεκτικὸς attentif			
Ὁ θετός μου mon oncle			

Ἡ οἰκία τοῦ θείου μου εἶναι μεγάλη. Ὁ πῖλος τοῦ δικηγόρου εἶναι πλατὺς. Ἡ ὁδὸς εἶναι πλατεῖα. Ἡ πτωχὴ γυνὴ εἶναι εὐχарιστημένη. Ἡ ἀδελφὴ μου εἶναι μικρὰ ἀλλὰ προσεκτικὴ. Δώσατε ἄρτον εἰς τὰς πτωχὰς γυναῖκας. Ὁ ἡγεμὼν εἶναι εὐτυχὴς καὶ ἡ ἡγεμονίς εἶναι ἐπίσης (aussi) εὐτυχής.

Ἡ ἀδελφὴ τοῦ δικηγόρου εἶναι ζωηρὰ καὶ ζυλότυπος. Ἡ μήτηρ τοῦ φίλου μου εἶναι ἀγαθὴ. Ἡ ἀρχαία οἰκία τοῦ θείου τοῦ διδασκάλου εἶναι μικρὰ. Ἡ πτωχὴ γυνὴ εἶναι ἀνήσυχος. Ἡ εἰδῆσις (la nouvelle) εἶναι ψευδής. Ἡ ὑπόθεσις εἶναι μυστικὴ. Ἡ μήτηρ τοῦ διδασκάλου εἶναι εὐτραφής.

10

Συνέχεια.

(Ἔορα σελ. 56 § 70—75)

Ἡ ὑπόσχεσις (la promesse) εἶναι ἀπατηλή. Ἡ χιών (la

neige) είναι λευκή. Ἐχομεν ἄρτον ξηρὸν καὶ ὕδωρ δροσερόν. Ὁ Ἕλληνας καὶ αἱ Ἑλληνίδες. Οἱ Τούρκοι καὶ αἱ Γούρκισσαι. Ἡ μήτηρ τοῦ δικηγόρου εἶναι ὑπέργηρος. Ἡ δημοσία υγεία εἶναι καλή. Ὁ φίλος τοῦ κυνηγοῦ εἶναι τρελός. Ἡ σύζυγος τοῦ πρέσβειος εἶναι προστάτρια τῶν καλῶν γυναικῶν. Ἐχετε ἓν νέον φόρεμα; Ναὶ κύριε ἔχομεν, ἓν νέον φόρεμα καὶ ἓνα νέον πῖλον. Ὁ ἀδελφός μου ἔχει γηραλέον φίλον. Ἡ γηραιὰ ἀδελφή τοῦ διδασκάλου εἶναι πτωχὴ ἀλλ' ἀγαθὴ. Εἰς ὥραϊος ἵππος καὶ ἓν ὥραϊον δένδρον. Ἐχομεν μίαν ὥραϊαν οἰκίαν. Ὁ φίλος τοῦ Ἑλλήνος εἶναι χρηστός καὶ εὐτυχής, ἀλλὰ ἡ φίλη τῆς Ἑλληνίδος εἶναι καὶ κακεντρεχὴς καὶ δυστυχής. Ἡ τράπεζα εἶναι προμήκης. Ἡ ὁδὸς εἶναι μακρά. Εἶδον τὸν εὐνοούμενον τοῦ βασιλέως καὶ τὴν εὐνοουμένην τῆς βασιλίσσης.

11

Περὶ συγκριτικῶν καὶ ὑπερθετικῶν.

(ὄρα γραμμ. Κ. σελ. 57 § 75 — 78)

Πλούσιος riche	Ἐλαφρὸς léger
Ἄσχημος laid	Κομψὸς élégant
Ὁρραῖος beau	Ὁ εἰδικός μου le mien
Ἐκεῖνος celui	Ἐκεῖνη celle

Ὁ θεῖος τοῦ διδασκάλου εἶναι πλουσιώτερος ἢ ὁ θεῖος τοῦ δικηγόρου. Ὁ ἵππος τοῦ φίλου μου εἶναι ἐλαφρὸς ἀλλ' ὁ ἰδικός μου εἶναι ἐλαφρότερος. Ἡ οἰκία τῶν φίλων τοῦ Ἑλλήνος εἶναι κομψοτέρα ἢ ἐκεῖνη τοῦ φίλου τοῦ Τούρκου. Τὸ βιβλίον τοῦ παιδὸς εἶναι ὠραιώτερον ἢ ἐκεῖνο τῆς ἀδελφῆς τοῦ διδασκάλου.

Ἡ Γούρκισσα εἶναι ἀσχημοτέρα τῆς Ἑλληνίδος. Ὁ ἰδικός μου εἶναι καλὸς ἀλλ' ἐκεῖνος τοῦ παιδὸς εἶναι καλῆτερος. Ἡ τράπεζα τοῦ ἀδελφοῦ εἶναι μικροτέρα ἢ ἐκεῖνη τῆς ἀδελφῆς τοῦ ἱατροῦ (Medecin). Εἶναι ἤττον πλούσιος ἢ ὁ φίλος τοῦ δικηγόρου. εἶναι τόσον καλὸς ὅσον ὁ ἔμπορος. Εἶναι χειρότερος

ἢ ἐκεῖνος τὸν ὁποῖον (que) ἔχετε. Τὸ λάθος τοῦ παιδὸς εἶναι μικρότερον ἢ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ἐκάματε (que vous avez fait).

12

Συνέχεια.

Ἀσθενὴς faible		Στιλπνὸς brillant
Ἀσθένειαz faiblesse, maladie		Ὁ χρυσὸς l' or
Τὸ μέταλλον le métal		Ὁ ἐχθρὸς l' ennemi
Τὸ ζῷον l' animal		Ἡ Ἀρχαιότης l' antiquité

Ὁ ἄνθρωπος εἶναι ἀσθενέστερος ἀπὸ τὰ ζῷα. Αἱ ἀσθένειαί τῆς ψυχῆς εἶναι χειρότεραι ἢ ἐκεῖναι τοῦ σώματος. Εἶναι οὐτυχεύστερος τῶν ἀνθρώπων. Ὁ Σωκράτης ἦτο ὁ σοφώτερος τῶν φιλοσόφων. Ὁ Ἀλέξανδρος θεωρεῖται ὡς ὁ μεγαλύτερος ἥρωσ τῆς ἀρχαιότητος. Ὁ χρυσὸς εἶναι στιλπνότερος τῶν ἄλλων μετάλλων. Δώσατέ μοι τὸν καλλήτερον ἄρτον καὶ τὸ καλλήτερον κρέας. Ὁ μεγαλύτερος ἐχθρὸς τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἡ ἀμαρτία. Οἱ ἀρχαῖοι φιλόσοφοι ἦσαν σοφώτατοι. Αἱ οἰκίαι τοῦ διδασκάλου εἶναι μεγάλαι, ἐκεῖναι τοῦ δικηγόρου εἶναι μεγαλύτεραι ὅλων (de toutes) Εἴμεθα πλουσιώτεροι ἢ οἱ δικηγόροι ἄλλ' οἱ δικηγόροι εἶναι σοφώτεροι ἡμῶν (que nous). Ὁ ἀδελφὸς εἶναι προσεκτικότερος ἢ ἡ ἀδελφή. Εἶναι ὁ εὐθυμότερος ἄνθρωπος τοῦ κόσμου. Ὁ ἔμπορος εἶναι πλουσιώτατος. Ὁ Βοσνούετος ἦτο εὐφραδέστατος. Εἶναι λίαν εὐχαριστημένος.

13

Περὶ τῶν ἀριθμητικῶν ὀνομάτων

(ὄρα γραμμ. Κ. σελ. 38 § 79—89)

Ἠγόρασα j' ai acheté		Θὰ ἀγοράσω j' acheterai
Ἐπώλησα j' ai vendu		Θὰ πωλήσω je vendrai

Ἠγόρασα τρεῖς οἰκίας καὶ δύο κήπους. Θὰ ἀγοράσω πέντε

βιβλία καὶ ἕξ πῖλους διὰ τὸν φίλον τοῦ δικηγόρου. Ἐπώλησα τῷ ἐμπόρῳ δώδεκα μικροὺς ἵππους καὶ δεκαπέντε πλοιάρια. Θὰ πωλήσω τῷ ἀδελφῷ τοῦ ἱατροῦ εἴκοσι πτηνὰ καὶ τριάκοντα ἕξ φορέματα. Ἠγόρασα ἑκατὸν ἡλούς καὶ ἑννεήκοντα πασσάλους διὰ τὸν κῆπον του. Ἐχομεν εἰς τὸν κῆπον ἑβδομήκοντα εἰδῆ ῥόδων (espèces de roses) Ἐπώλησα τῷ φίλῳ μου πεντήκοντα βιβλία, ἑξήκοντα δύο μολυβδοκόνδυλα, ἑβδομήκοντα δύο κονδυλομάχαιρα καὶ ἑκατὸν ἑννεήκοντα δύο γραφίδας. Δώσατε τῷ παιδί δεκαοκτῶ μικρὰ βιβλία καὶ διακόσια ὀγδοήκοντα πέντε δραχμάς (drachmes) Ἠγόρασα ἑνδεκα τραπέζας καὶ ἐπώλησα δεκαεννέα καθέκλας (chaise).

14

Συνέχεια.

Ὁ τόμος le volume	[Πόσος ἦν ὁν combien de [Ἀνώμαλος irrégulier [Τὸ ἀντίτυπον l' exemplaire [Ὁ βιβλιοπώλης le libraire
Τὸ ἔτος l' an	
Ἡ συζυγία la conjugaison	
Τὸ αὐγὸν l' œuf	

Πόσους τόμους ἔχετε; Ἐχω τὸν πρῶτον καὶ τὸν δεύτερον. Ἡ πρώτη συζυγία ἔχει δύο ἀνώμαλα ῥήματα. Πόσους τόμους ἔχει; Ἐχει τὸν τρίτον, τὸν τέταρτον καὶ τὸν πέμπτον. Ἠγόρασα δισχίλια ἀντίτυπα παρὰ τοῦ βιβλιοπώλου τῆς αὐλῆς (de la cour) Λουδοβίκου ὁ δεκατοστρίτος, Ἐρρίκου ὁ τέταρτος καὶ ὁ Φραγκίσκος ὁ πρῶτος ἦσαν βασιλεῖς τῆς Γαλλίας. Ἐπώλησα μίαν δωδεκάδα αὐγῶν εἰς τὴν ἀδελφὴν τοῦ Λουδοβίκου. Θὰ ἀγοράσω μίαν ἑκατοντάδα ἡλῶν διὰ τὸν ξυλουργὸν (charpentier). Ἐπώλησα τὸ τρίτον τῶν βιβλίων τοῦ βιβλιοπώλου καὶ τὸ τέταρτον τῶν κοσμημάτων τῆς ἀδελφῆς τοῦ δικηγόρου. Ἐκέρδισε (il a gagné) τὸ διπλοῦν καὶ ἴσως τὸ τριπλοῦν (peut-etre) Ἠγόρασα τετράκις πῖλους καὶ φερέματα παρὰ τῶν ἐμπόρων τῶν Ἀθηνῶν.

Ἀνακεφαλαίωσις ὅλων τῶν προηγουμένων θεμάτων.

Τῷ ἀνθρώπῳ. Τὸ βιβλίον τοῦ ἀνθρώπου. Ὁ ἄνθρωπος καὶ ἡ γυνή. Τοῦ ἀδελφοῦ καὶ τῆς ἀδελφῆς. Τοῖς φίλοις παρὰ τοῦ φίλου καὶ παρὰ τοῖς φίλοις. φίλος καὶ φίλοι. Ἄρτος καὶ ἄρτον. Παρὰ ἀνθρώπου, τῇ γυναικὶ καὶ ταῖς γυναῖξί. Αἱ τράπεζαι τῶν οἰκίων. Τὰς τραπέζας τῶν παίδων. Φόρεμα παιδός. Φορέμασ-παίδων.

Ἔχω τυρὸν καὶ κρέας. Ἐχετε βιβλίον καὶ τράπεζαν. Ἐχομεν βιβλία καὶ τραπέζας. Ἐχετε ἀδελφούς καὶ ἀδελφάς; Τράπεζα καὶ οἰκία. Οἶνος καὶ ἄλας. Γραφίς καὶ χαρτίον. Μολυβδοκόνδυλα, καὶ κονδυλομάχαιρα Μολυβδοκόνδυλον καὶ κονδυλομάχαιρον. Οἶνοι καὶ φιάλαι. Φιάλη καὶ οἶνος.

Δώσατέ μοι μελάνην, γραφίδας καὶ κονδυλομάχαιρα. Δώσατε χαρτίον τῷ ἀδελφῷ καὶ τῇ ἀδελφῇ. Ἐχομεν οἶνον μέλι καὶ ἄρτον. Ἡ οἰκία τοῦ Διονυσίου. Ὁ Ἀνδρέας καὶ ὁ Αὐγουστος ἔχουσι βιβλία καὶ τραπέζας. Τὸ πλάτος τραπέζης. Ὁ δικηγόρος ἔχει ποτήριον πλήρες οἶνον. Ἐχομεν φιάλας πλήρεις ὕδατος.

Ὁ ἄνθρωπος καὶ οἱ ἄνθρωποι. Ὁ παῖς καὶ οἱ παῖδες. Ἡ φωνὴ τῆς γυναικὸς καὶ αἱ φωναὶ τῶν παίδων. Ἐχομεν μίαν εἰκόνα καὶ ἔχετε τρία πλοιάρια. Αἱ οἰκίαι τῶν φίλων ἔχουσιν ὄπας. Ἡγόρασα κοσμήματα καὶ ἥλους. Ἡ γυνὴ ἔχει φορέματα κυανᾶ. Τὰ ὠραῖα κοράλια τῶν παίδων τοῦ φίλου. Αἱ ἐργασίαι τῶν δικηγόρων. Ὁ μικρὸς φίλος τοῦ διδασκάλου ἔχει ὀφθαλμούς μεγάλους καὶ ὠραίους. Οἱ πρόγονοι τῶν Ἑλλήνων ἦσαν ἥρωες. Οἱ δύο πᾶπποι τοῦ Πέτρου ἀπέθανον (sont morts).

Ὁ μέγας κῆπος τοῦ πατρὸς μου καὶ ἡ μεγάλη οἰκία τοῦ θεοῦ μου. Ἡ ἀδελφὴ τοῦ δικηγόρου εἶναι ζωηρὰ ἀλλὰ ἀγαθὴ. Ὁ ἀρχαῖος διδάσκαλος τοῦ φίλου μου καὶ ἡ ἀρχαία δι-

δασκάλισσα τῆς ἀδελφῆς μου ἔφθασαν (sont arrivés). Ἐχομεν νέον ἔνδυμα καὶ νέαν οἰκίαν. Ὁ Ἕλλην καὶ ἡ Ἑλληνίς. Ἡ δημοσία υἰεία εἶναι καλή.

Εἶναι τόσον πλούσιος ὅσον ὁ ἀδελφός του. Αἱ ἀσθένειαι τῆς ψυχῆς εἶναι χειρότεραι ἢ ἐκεῖναι τοῦ σώματος. Εἶναι καλῆτεροι ἢ ὁ φίλος του. Ὁ ἔμπορος εἶναι πλουσιώτατος. Εἶναι ἤττον εὐτυχῆς ἢ ὁ φίλος μου. Ὁ Σωκράτης ἦτον ὁ σοφώτερος τῶν φιλοσόφων τῆς ἀρχαιότητος. Εἶναι ὁ εὐτυχέστατος τῶν ἀνθρώπων.

Ἦγόρασα τρεῖς οἰκίας καὶ πέντε κήπους. Ἐπώλησα τῷ ἐμπόρῳ τριάκοντα πῖλους. Ἐχομεν ἑβδομήκοντα δύο βιβλία καὶ ἑξήκοντα γραφίδας. Πόσους τόμους ἔχετε; Ἐχω τὸν πρῶτον καὶ τὸν τέταρτον. Ἐπώλησα ἑννεήκοντα ἀντίτυπα. Τὰ ῥήματα τῆς τρίτης συζυγίας εἶναι σχεδὸν ὅλα ἀνώμαλα. Ἦγόρασα ἑκατὸν εἴκοσι βιβλία καὶ διακοσίας ὀγδοήκοντα πέντε γραφίδας.

15

Περὶ προσωπικῶν ἄντωνυμιῶν

(Ὁρα γραμμ. Κ. σελ. 40 § 9—5).

Ὅμιλῶ je parle	Ὅμιλησα j' ai parlé
Ὅμιλεῖς tu parles	Ὅμιλησον parle
Ὅμιλεῖ il parle	Βλέπω je vois
Ὅμιλοῦμεν nous parlons	Βλέπεις tu vois
Ὅμιλεῖτε vous parlez	Βλέπει il voit
Ὅμιλοῦσι ils parlent.	Τίς; qui? Τίνες qui?

Ὅμιλῶ τῷ ἀδελφῷ τοῦ ἱατροῦ. Ὅμιλεῖς τοῖς φίλοις τῶν διδασκάλων. Ὅμιλεῖ τῇ ἀδελφῇ τῆς διδασκαλίσης. Ὅμιλῶ εἰς αὐτόν. Ὅμιλεῖς εἰς αὐτήν (ἢ τῷ ὀμιλῶ, τῇ ὀμιλεῖς). Τίς ὀμιλεῖ; ἐγώ. Μοὶ ὀμιλεῖ. Ὅμιλοῦμεν αὐτοῖς. Μᾶς ὀμιλοῦσι. Ὅμιλησόν μοι. Αὐταὶ ὀμιλοῦσι τῷ ἱατρῷ. Τοῖς ὀμίλησα.

Δώσατέ μοι τὸ χαρτίον καὶ τὴν γραφίδα. Δώσατε αὐτῷ (ἢ εἰς αὐτόν) ἄρτον καὶ τυρόν. Δώσατε αὐτοῖς (ἢ εἰς αὐτούς) οἶνον καὶ κρέας. Ὁμίλησον εἰς αὐτόν. Τῷ ὠμίλησα. Ὁμίλησον εἰς αὐτήν. Τῇ ὠμίλησα. Σὲ ὀμιλεῖ. Ὁμιλεῖτε εἰς ἡμᾶς ἢ εἰς αὐτούς ; Σᾶς ὀμιλοῦμεν καὶ μᾶς ὀμιλεῖτε. Τῷ ὀμιλεῖ. Τὸν βλέπω. Τὸν βλέπεις καὶ σὲ βλέπει. Δώσατέ το αὐτῷ· Δώσατέ το μᾶς. Μὲ βλέπει. Τῷ ὀμιλεῖτε ; Τῷ ὠμίλησα ἀλλὰ δὲν μοὶ ὀμιλεῖ. Τίνες ὀμιλοῦσι. Ἡμεῖς. Ὁμίλησα ἐγὼ αὐτός. Ὁμιλοῦμεν περὶ (de) ἡμῶν αὐτῶν. Ὁμιλεῖ αὐτὸς ὁ ἴδιος τῷ διδασκάλῳ. Ὁμιλεῖ αὐτὴ ἡ ἰδία τῷ δικηγόρῳ. Βλέπω αὐτούς (ἢ τοὺς βλέπω) εἰς τὴν ὁδόν. Βλέπω αὐτὰς (ἢ τὰς βλέπω) εἰς τὸ (dans le) πλοιάριον τοῦ φίλου μου.

16

Περὶ δεικτικῶν ἀντωνυμιῶν

(Ἔορα γραμμ. K. σελ. 45 § 94—98)

Ὁ ναύτης le matelot	Ὁ πλοίαρχος le capitaine
Ὁ σκύλος le chien	Τὸ πλοῖον le vaisseau ἢ navire
Ὁ ἵππος le chevat	Θέλετε ; Voulez vous ?

Αὐτὸς ὁ ναύτης εἶναι καλὸς ἀλλὰ πολὺ ζωηρός. Αὕτη ἡ γυνὴ εἶναι μήτηρ τοῦ καλοῦ ἐκείνου ναύτου. Αὐτοὶ οἱ ἄνθρωποι ἔχουσι τοὺς καλητέρους σκύλους καὶ τοὺς καλητέρους ἵππους. Ἡ οἰκία τούτου τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἡ μεγαλητέρα ὄλων τῶν οἰκιῶν τῆς πόλεως. Ὁμιλῶ εἰς αὐτόν τὸν πλοίαρχον καὶ εἰς αὐτούς τοὺς ναύτας. Αὕτη ἡ τράπεζα εἶναι τοῦ (au) ἀδελφοῦ τοῦ ἱατροῦ Ὁμίλησα εἰς τοῦτον τὸν ξυλουργὸν καὶ εἰς ἐκεῖνον τὸν ράπτῃν. Οὗτος ὁ κῆπος καὶ ἐκείνη ἡ οἰκία εἶναι τοῦ (à l') θεοῦ τοῦ δικηγόρου. Ἐκεῖνος ὅστις (qui) ὀμιλεῖ ἔχει φίλους. Ἐκείνη ἥτις ἐπώλησε τὰ βιβλία εἰς τὸν δικηγόρον εἶναι ἀδελφὴ ἐκείνου τοῦ ἀνθρώπου ὅστις ὀμιλεῖ εἰς τὸν πλοίαρχον. Οὐ-

τωσὶ εἶναι πλούσιος ἐκεινοσὶ εἶναι πτωχός. Ἐκεῖνος ὁ πλοίαρχος ἐπώλησε τὸ πλοῖον. Αὕτη ἡ τράπεζα καὶ ἐκείνη ἡ καθέκλα. Οὗτοι οἱ σκύλοι καὶ ἐκεῖνοι οἱ ἵπποι. Θέλετε ταύτην τὴν γραφίδα ἢ ἐκείνην. Θέλετε τὴν οἰκίαν ταύτην ἢ τὸν κῆπον ἐκείνον. Θέλετε τούτους τοὺς σκύλους ἢ ἐκείνους τοὺς ἵππους. Ἔχετε ταῦτα τὰ ποτήρια ἢ ἐκείνας τὰς φιάλας. Ἔχω ταῦτα τὰ ποτήρια ἀλλὰ δὲν ἔχω (mais je n' ai pas) ἐκείνας τὰς φιάλας.

17

Περὶ κτητικῶν ἀντωνυμιῶν

(Ἦρα γραμμ. Κ. σελ. 44 § 98—101)

Τὸ ἐπιπλον le meuble	Εἰς dans
Τὸ δωμάτιον la chambre	Οἱ γονεῖς les parents
Ἡ αὐλὴ la cour	Ὁ ἐξάδελφος le cousin

Τὸ δωμάτιόν μου εἶναι μεγαλύτερον ἢ ὅλη ἡ οἰκία σου. Τὰ ἐπιπλά σου εἶναι μικρά. Ἡ αὐλὴ τῆς οἰκίας του εἶναι μεγάλη. Ἰπώλησα τὰ βιβλία μου, τὰς γραφίδας μου, καὶ τὰ κονδυλομάχαιρά μου. Ἠγόρασα τὰ μολυβοκόνδυλά σου καὶ τὰς γραφίδας σου. Τὸ δωμάτιόν μας εἶναι μέγα καὶ ὠραῖον. Οἱ σκύλοι σας εἶναι πιστοί. Οἱ γονεῖς μου καὶ οἱ γονεῖς σας ἔχουσι κῆπους καὶ οἰκίας. Ἔχετε τὸ ἡμέτερον βιβλίον; Ὅχι, κύριοι, δὲν ἔχομεν τὸ ἡμέτερον βιβλίον. Ἡ μήτηρ τοῦ (de) φίλου μου ἀγαπᾷ πολὺ τὰ τέκνα τῆς. Αὐτὰ τὰ δωμάτια εἶναι τῶν ἀδελφῶν σας, καὶ αὐτοὶ οἱ κῆποι εἶναι τῶν γονέων μου. Αἱ ἀδελφαί μου καὶ οἱ ἀδελφοί των ὠμιλοῦσι γαλλικά.

18

Συνέχεια.

Τὸ βιβλίον τοῦ Πέτρου καὶ τὸ ἰδικόν σου. Ἐπώλησα τὸ χαρτίον μου καὶ τὸ ἰδικόν του. Ὁ ἰδικός μου εἶναι ὁ καλῆτε-

ρος πάντων. Οἱ ἰδικοί μας εἶναι τόσον καλοὶ ὅσον οἱ ἰδικοί σας. Οἱ φίλοι μου ἔχουσι περισσότερα βιβλία ἢ οἱ ἰδικοί σου. Ἔχετε τὰ πτηνά μας ; Ἔχω τὰ πτηνά σας καὶ τὰ ἰδικά των. Ὁ ἐξάδελφός σου εἶναι πλούσιος, ἀλλ' ὁ ἰδικός μου εἶναι πλουσιώτερος καὶ ὁ ἰδικός του εἶναι πλουσιώτερος καὶ τοῦ ἰδικοῦ σου καὶ τοῦ ἰδικοῦ μου· εἶναι ὁ πλουσιώτερος πάντων τῶν φίλων μας. Αἱ οἰκίαι μας καὶ αἱ ἰδικαί σας ἔχουσι μεγάλα δωμάτια, ἀλλ' αἱ ἰδικαί των εἶναι κομψότεραι τῶν ἰδικῶν μας. Ἔχετε σκύλον μικρότερον τοῦ ἰδικοῦ μου ἀλλὰ μεγαλύτερον τοῦ ἰδικοῦ της καὶ τοῦ ἰδικοῦ των. Ὁ χρυσός του εἶναι σπιλπνότερος τοῦ ἰδικοῦ μας. Ἡ οἰκία της εἶναι μεγαλητέρα τῆς ἰδικῆς των. Ἡ πατρίς μας καὶ ἡ πατρίς σας ἔχουσι ἱστορίαν ἐνδοξον (une histoire glorieuse).

19

Περὶ ἀναφορικῶν ἀντωνυμιῶν.

(Ἦρα γραμμ. Κ. σελ. 45 § 101—105).

Εὐπειθής docile	Ζητῶ je cherche
Ἀπειθής indocile	Ζητεῖς tu cherches
Ἀβόηδης impertinent	Ζητεῖ il cherche

Ὁ ἄνθρωπος ὅστις ἔχει τὰ βιβλία μου ἔχει καὶ τὰ ἰδικά σου. Ἡ γυνὴ ἥτις ἀγαπᾷ τόσον τὰ τέκνα της εἶναι ἀδελφὴ τοῦ φίλου μου. Ὁ ἀγαπῶν τοὺς γονεῖς του εἶναι ἐνάρετος. Ἐκεῖνοι οἱ ἄνθρωποι οἵτινες ὁμιλοῦσι πρὸς τὸν ἱατρὸν εἶναι ἐξάδελφοι τοῦ διδασκάλου ὃν ἀγαπᾶτε τόσον. Αὐταὶ αἱ κυρίαι αἵτινες ἦσαν εἰς τὸν περίπατον εἶναι ἀδελφαὶ τοῦ δικηγόρου τὸν ὁποῖον γνωρίζετε καὶ ὅστις σᾶς ὁμιλεῖ συχνάκις. Ἠγόρασα τὴν οἰκίαν τοῦ φίλου περὶ τοῦ ὁποίου σᾶς ὠμίλησα. Καὶ ἐγὼ ἠγόρασα τὸν ἵππον ἐκεῖνον περὶ τοῦ ὁποίου σᾶς ὠμίλησα ἐπίσης. Θέλετε τὸ βιβλίον τὸ ὁποῖον ἔχω ; Ὅχι, κύριε, θέλω (je veux) ἐκεῖνο

ὅπερ ἔχει ὁ ἀδελφός σας. Τὰ πλοιάρια τὰ ὅποια ἔχετε εἶναι μικρότερα ἀπ' ἐκεῖνα τὰ ὅποια ἠγόρασα. Ὁ παῖς ὅστις εἶναι φίλος τοῦ ἀδελφοῦ μου εἶναι εὐπειθής, τὸν ἀγαπῶ πολὺ ἐκεῖνος ὅστις φορεῖ κυανᾶ φορέματα εἶναι ἀπειθής καὶ αὐθάδης.

20

Συνέχεια.

Τίς ζητεῖ τὸν ἀδελφόν μου. Ἐγὼ τὸν ζητῶ. Τίνες εἶναι οἱ ἄνθρωποι οὗτοι. Εἶναι οἱ ἀδελφοὶ τοῦ ἱατροῦ. Τίνα ζητεῖτε; Ζητῶ τὸν ἄνθρωπον ὅστις με ἀγαπᾶ. Τί ζητεῖτε; Ζητῶ τὸ βιβλίον τὸ ὅποῖον ἠγόρασα παρὰ (chez) τοῦ βιβλιοπώλου τῆς αὐλῆς. Τίνα ἐκ τῶν δύο τούτων παιδῶν ἀγαπάτε. Ἀγαπῶ ἐκεῖνον ὅστις εἶναι εὐπειθής. Πότερον τῶν δύο βιβλίων θέλετε; Ἐκεῖνο ὅπερ εἶναι ἐπὶ τῆς τραπέζης. Περὶ τίνος (τὸ τίνος ἀναφέρεται εἰς πρόσωπον) ὀμιλεῖτε; Ὀμιλῶ περὶ τοῦ τέκνου ἐκείνου ὅπερ ἀγαπᾶ τοὺς γονεῖς του. Εἰς τίνα ὀμιλήσατε; ὀμίλησα εἰς τὸν ἔμπορον ὅστις ἔχει τὴν μεγάλην οἰκίαν εἰς τὴν ὁδὸν Σταδίου (du Stade). Περὶ τίνος (πράγματος) ὀμιλεῖτε; Ὀμιλῶ περὶ τῆς ἀρχαίας ἱστορίας. Ποία γυνὴ ἀγαπᾶ τὰ τέκνα τῆς; Ἐκείνη ἣτις σᾶς ὀμίλησε.

21

Περὶ ἀορίστων ἀντωνυμιῶν.

(Ὅρα γραμμ. κ. σελ. 47 § 103—104).

Ἡ εὐτυχία le bonheur	Ἡ τύχη le sort
Ἡ δυστυχία le malheur	Ὁ μοχθηρὸς le mechant
Ὁ πολίτης le citoyen	Ἄναμάρτητος impeccable

Ἐκαστος ἄνθρωπος ζητεῖ τὴν εὐτυχιάν. Ἐκάστη μήτηρ ἀγαπᾶ τὰ τέκνα τῆς. Ἄνθρωπός τις μὲ ὀμίλησε. Ἐκαστος

ὑπόκειται (est sujet) εἰς τὴν δυστυχίαν. Ὅστισδήποτε ἀγαπᾷ τὴν πατρίδα του εἶναι καλὸς πολίτης. Λέγει τις ὅτι ἔχετε ἄδικον. Λέγεται ὅτι ὁ βασιλεὺς ἀνεχώρησε. Λέγουσι ὅτι ἔχετε χρήματα. Οὐδεὶς ἄνθρωπος εἶναι ἀναμάρτητος. Πάντες οἱ ἄνθρωποι ἀγαπῶσι τὰ χρήματα. Οὐδεὶς ἀγαπᾷ τὴν δυστυχίαν. Πᾶσαι αἱ χῶραι ἔχουσι καλοὺς καὶ κακοὺς πολίτας. Τοιαύτη εἶναι ἡ τύχη τῶν μοχθηρῶν. Ὅτι καὶ ἂν ἔχητε δὲν θὰ εἴσθε ποτὲ εὐχαριστημένους. Ἄνθρωποι τινὲς ὠμίλησαν εἰς τὸν πατέρα μου. Ὁ καλὸς πατὴρ ἀγαπᾷ τὰ τέκνα του. Τίνα ἀγαπᾶτε. Ἀγαπῶ τοὺς ἐναρέτους ἀνθρώπους. Τί ἀγαπᾶτε. Ἀγαπῶ τὴν εὐτυχίαν. Τίς σᾶς ἀγαπᾷ; Οἱ καλοὶ μας γονεῖς μᾶς ἀγαπῶσι. Τί εἶναι τοῦτο; Εἶναι (c'est) ὕδωρ. Τί ἔχετε; ἔχω τί καλόν. Περὶ τίνος ὀμιλοῦσι. Ὅμιλοῦσι περὶ τοῦ βασιλέως.

22

Περὶ τῶν δύο βοηθητικῶν ῥημάτων.

(Ἔγραμμ. Κ. σελ. 50 § 110—112).

Ἐπιμελὴς appliqué
Τὸ βραβεῖον le prix
Δειλὸς timide

	Φιλόπρονος laborieux
	Εὐτυχὴς heureux
	Πρέπει il faut
	Ἐπρεπε il fallait

Ἔχω περισσότερα βραβεῖα ἀπὸ σᾶς διότι εἶμαι ἐπιμελέστερος. Ἔχεις χρήματα διότι εἶσαι φιλόπρονος. Ὁ πατὴρ μου ἔχει φίλους διότι εἶναι ἀγαθός. ἔχομεν ἀρκετὰ χρήματα καὶ εἴμεθα εὐχαριστημένοι. ἔχετε καλοὺς γονεῖς καὶ εἴσθε εὐτυχής. Ὅταν ἤμην εἰς Παρισίους εἶχον φίλους καὶ χρήματα. Ἦσο τότε καλῆτερος καὶ διὰ τοῦτο εἶχες φίλους. Ὁ ἀδελφός μου εἶχε ὀλίγα χρήματα καὶ ὅμως ἦτο εὐτυχέστερος τότε παρὰ τώρα. Εἴχομεν τότε τὴν οἰκίαν μας καὶ ἤμεθα ἡσυχοί. Εἴχετε βιβλία καὶ ἐπομένως (par conséquent) ἦσθε εὐτυχεῖς. Οἱ γο-

νεῖς μου εἶχον ἄλλοτε ἔλους ἐκείνους τοὺς κήπους καὶ ἦσαν πλουσιώτατοι. Ἔσχον χρήματα παρὰ τοῦ θεοῦ μου. Ἔσχες βιβλία καὶ γραφίδας. Ἔσχε τὴν εὐτυχίαν νὰ ἔχη (ἀπαρεμφ.) καλὸν πατέρα. Ἔσχομεν τὴν δυστυχίαν νὰ ἔχωμεν κακοὺς φίλους. Ἔσχετε δίκαιον καὶ οἱ φίλοι σας ἔσχον ἄδικον.

23

Συνέχεια.

Θὰ ἔχω πολλοὺς φίλους διότι θὰ ἦμαι καλὸς πρὸς (envers) πάντας. Θὰ ἔχωμεν αὔριον τὰ χρήματά μας καὶ θὰ ἦμεθα εὐχαριστημένοι. Εἶχον λάθει παρὰ τοῦ φίλου μου βιβλία καὶ γραφίδας. Εἶχε λάθει τὰ κονδυλομάχαιρά του. Ἦθελον ἔχει ἵππους ἐὰν (νι) ἦμην πλούσιος. Ἦθέλομεν ἔχει ὑπνρέτας ἐὰν εἶχομεν χρήματα. Ὁ πατὴρ μου ἤθελε ἔχει ἀκόμη τὴν περιουσίαν του ἐὰν ὁ ἀδελφός του ἔξει (νιναϊτ). Πρέπει νὰ ἔχω (ὑποτακτ.) τὰ βιβλία σου καὶ ἐκεῖνα τοῦ ἀδελφοῦ σου. Ἐπρεπε νὰ εἶχον τὰ κοσμήματα τῆς μητρός μου. Πρέπει νὰ ἦμαι εὐχαριστημένος. Πρέπει νὰ ἦμεθα τώρα ἡσυχότεροι διότι ἔχομεν τὴν ἐπιστολὴν τοῦ ἀγαπητοῦ μας πατρός. Ἔχε ὑπομονὴν φίλε μου, καὶ μίαν ἡμέραν θὰ ἦσαι εὐτυχής. Ἔσο φρόνιμον τέκνον μου καὶ θὰ ἔχῃς μίαν καλὴν ἀνταμοιβήν. Ποῦ ἦσθε τώρα; Ἦμεθα εἰς τοῦ ἱατροῦ. Πρέπει νὰ ἦμεθα φίλοι διὰ νὰ ἦμεθα (Ἀπαρεμφ.) ἀήττητοι. Ἐπρεπε νὰ ἦμην πλούσιος τότε διὰ νὰ ἔχω ἄμαξαν καὶ ἵππους. Ἔχων βιβλία καὶ χαρτίον. Ἔχουσα φορέματα. Ἔχοντες βιβλία καὶ χαρτίον. Ἔχουσαι φορέματα.

24

Τὰ δύο βοηθητικὰ κλεινόμενα ἐρωτηματικῶς

(Ἦρα γραμμ. Κ. περὶ ῥημάτων εἰς τὰς ἐρωτήσεις
σελ. 72 καὶ 138—141.)

Ἔχω περισσότερα βιβλία ἀπὸ σᾶς. Ἔχεις χρήματα διότι εἶσαι

φιλόπονος; Ὁ πατήρ μου ἔχει φίλους; Ἐχομεν ἀρκετὰ χρήματα; Εἴμεθα εὐχαριστημένοι; Ἐχετε καλοὺς γονεῖς; Εἴσθε εὐτυχεῖς; Εἶναι πλούσιοι; Ἐχουσι βιβλία καὶ οἰκίας; Εἶχον χρήματα καὶ φίλους ὅταν ἦμην εἰς Παρισίους; Ἦσο τότε καλῆτερος; Ὁ ἀδελφός μου εἶχε χρήματα; Ἦτο τότε εὐτυχής; Εἶχομεν τότε τὴν οἰκίαν μας; Ἡμεῖα τότε εὐτηχεῖστεροι ἢ τώρα; Εἴχετε βιβλία; Ἦσθε ἡσυχοί; Οἱ γονεῖς μου εἶχον ἄλλοτε κήπους καὶ οἰκίας; Ἦσαν τότε πλούσιοι ἢ πτωχοί; Ἔσχον τραπέζας; Ὑπῆρξα φίλος σου; Ἐχω λάβει χρήματα; Ἐγὼ ὑπάρξει πλούσιος; Θὰ ἔχω βιβλία καὶ μολυβδοκόνδυλα; Ἦθελον ἔχει χρήματα; Ἦθέλομεν ἔχει ἵππους ἐάν ἦμεθα πλούσιοι; Πρέπει νὰ ἔχω ὑπομονήν; Ἐπρεπε νὰ εἶχον τὰ κονδυλομάχαιρα τοῦ ἀδελφοῦ μου; Ἐπρεπε νὰ εἶχον λάβῃ τὰς ἐπιστολάς τοῦ θεοῦ μου; Ἐχων χρήματα εἶναι τις εὐτυχής; Ὡν πλούσιος ἔχει τις καὶ φίλους;

25

Τὰ δύο βοηθητικὰ κλινόμενα ἀρνητικῶς

Κανὼν. Διὰ νὰ κληθῇ ρῆμά τι ἀρνητικῶς εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, τίθενται δύο ἀρνητικὰ μόρια, τὸ *ne* καὶ τὸ *pas*, καὶ τὸ μὲν *ne* κατὰ τοὺς ἀπλοῦς χρόνους προτάσσεται τοῦ ρήματος, τὸ δὲ *pas* ἐπιτάσσεται ὡς ἐξῆς· *je n' ai pas* δὲν ἔχω. Ἡ αὐτὴ τάξις φυλάττεται καὶ εἰς τοὺς συνθέτους χρόνους, δηλαδὴ τὸ μὲν βοηθητικὸν ρῆμα τίθεται μεταξύ τῶν δύο ἀρνητικῶν μορίων, ἡ δὲ μετοχὴ μετὰ τὸ *pas*, ὡς *je n' ai pas eu*.

Εἰς τὸν ἐνεστώτα τῆς ἀπαρεμφάτου τὰ δύο ἀρνητικὰ μόρια συνήθως προτάσσονται ὡς *ne pas avoir*.

Σημ. Ἐκρίνα ἀναγκαῖον νὰ προηγηθῇ ὁ κανὼν οὗτος τοῦ θέματος ἐπὶ τῶν ἀρνητικῶς κλινομένων ρημάτων διότι εἰς τὸ πρῶτον μέρος τῆς γραμ-

ματικῆς Καρασοῦσα οὐδαμοῦ γίνεται λόγος περὶ ἀρνήσεως οὔτε περὶ ἀρνητικῶς κλινομένων ῥημάτων.

Δὲν ἔχω βραβεῖα διότι δὲν εἶμαι ἐπιμελής. Δὲν ἔχεις χρήματα διότι δὲν εἶσαι φιλόπονος. Ὁ πατήρ μου δὲν ἔχει φίλους διότι δὲν εἶναι πλούσιος. Δὲν ἔχομεν ἀρκετὰ χρήματα καὶ διὰ τοῦτο δὲν εἴμεθα εὐχαριστημένοι. Δὲν ἔχετε καλοὺς φίλους. Δὲν εἶναι (εἶσι) εὐτυχεῖς. Ὅταν ἤμην εἰς Παρισίους δὲν εἶχον φίλους. Δὲν ἔσχον χρήματα παρὰ τοῦ θεοῦ μου. Δὲν ἔχω λάβει βιβλία παρὰ τοῦ ἀδελφοῦ μου. Δὲν θὰ ἔχω φίλους διότι δὲν θὰ ἦμαι πλούσιος. Δὲν ἤθελον ἔχει φίλους ἐὰν ἤμην μοχθηρός. Δὲν πρέπει νὰ ἔχω τὰ μαχαίρια. Δὲν ἔπρεπε νὰ εἴχετε ὄπλα. Δὲν πρέπει νὰ ἤμεθα φίλοι τῶν κακῶν. Δὲν εἶχον λάβῃ ἀκόμη νὰ χρήματά μου καὶ διὰ τοῦτο δὲν ἠγόρασα τὰ βιβλία. Μὴ ἔχων μητέρα εἶμαι δυστυχής. Μὴ ἔχουσα φίλας δὲν εἶναι ποτὲ εὐχαριστημένη. Ὡν πτωχὸς δὲν ἔχει φίλους. Δὲν ἔχετε ὕδωρ. Ἐχομεν ὕδωρ ἀλλὰ δὲν ἔχομεν οἶνον. Δὲν θὰ ἤμεθα ἥσυχοι αὐριον διότι δὲν θὰ ἔχωμεν μεθ' ἡμῶν (avec nous) τὸν πατέρα μας. Μὴ οὔσα φίλη τῆς κολακείας ὀμιλεῖ πάντοτε εἰλικρινῶς (avec franchise.)

26

Περὶ τῶν ῥημάτων τῆς πρώτης συζυγίας.

(Ἦρα γραμμ. Κ. σελ. 54 § 112—117)

Ἄγαπᾶν aimer
Ζητεῖν chercher
Τρώγειν manger
Καλεῖν appeler

[Τὸ μῆλον la pomme
Τὸ ἀπίδιον la poire
Ἡ σταφυλὴ le raisin
Τὸ ῥοδάκινον la pêche

Ἄγαπῶ πολὺ τὰ τέχνα τοῦ φίλου μου διότι εἶναι ἐπιμελῆ καὶ ἀγαπῶσι τοὺς γονεῖς των. Ζητῶ τὸν ἱατρὸν διότι ὁ ἀδελφός μου εἶναι ἀσθενής. Τί τρώγετε; Τρώγω μῆλα τὰ ὅποια

ἀγαπῶ πολύ. Τί τρώγετε τὴν πρωΐαν. Τρώγω συνήθως (ordinairement) σταφυλὰς μετὰ τυροῦ καὶ ἄρτου. Τί ἐζήτηε ὁ ἀδελφός σου σήμερον τὸ πρωὶ εἰς τὸ δωμάτιόν μου; Ἐζήτηε τὰ βιβλία του καὶ τὰς γραφίδας του. Ἀγαπᾶτε τὰ παιῖδια ταῦτα; Θὰ τὰ ἠγάπων ἐάν ἦσαν φρονιμώτερα. Πρέπει νὰ ἀγαπῶμεν ὅλους τοὺς ἀνθρώπους διότι εἴμεθα ὅλοι ἀδελφοί. Ἐκαλέσατε τὸν ὑπηρετήν; Τὸν ἐκάλεσα δις ἀλλὰ δὲν ἦνθε (il n' est pas venu). Καλέσατέ τον ἀκόμη μίαν φοράν. Πρέπει νὰ ζητήσω τὸν φίλον σας. Πρέπει νὰ τον ζητήσητε καὶ νὰ τὸν εὔρητε ἀρεύκτως (sans faute). Θὰ καλέσω τὸν ἄνθρωπον ὃν ἐζητήσατε χθὲς ὄλην τὴν ἡμέραν. Ἠγάπησα (pret déf) τοὺς φίλους μου (τότε) διότι καὶ αὐτοὶ με ἠγάπων. Ἐχω καλέσει τὸν σκύλον διὰ νὰ τῷ δώσω νὰ φάγη. Ἠγοράσατε ροδάκινα; Δὲν ἠγόρασα διότι ἡ μήτηρ μου δὲν τὰ ἀγαπᾷ ἀλλὰ θὰ ἀγοράσω σταφυλὰς καὶ ἀπίδια. Ἀγάπα με καὶ θὰ σὲ ἀγαπῶ. Ζήτησον τὸ βιβλίον τοῦ δικηγόρου.

27

Συνέχεια

Πληρώνω τοὺς μισθοὺς (les gages) τῶν ὑπηρετῶν εἰς τὴν ἀρχὴν ἐκάστου μηνός. Ἐτρωγε ἀπίδια καὶ ροδάκινα. Στέλλω δις τῆς ἐβδομάδος χρήματα τῷ ἀδελφῷ μου ὅστις εἶναι εἰς Παρισίους Ἐλπίζω ὅτι ἐστείλατε ἤδη τὰ βιβλία τὰ ὅποια ἠγόρασα διὰ τὸν ἐξαδελφόν σας. Καλῶ ὅλους τοὺς ὑπηρετάς μου διὰ νὰ τοῖς πληρώσω τοὺς μισθοὺς των. Ἀγοράζω ἀπίδια καὶ μῆλα διὰ τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ μου. Ἠπέλιψε τοὺς ἀνθρώπους καὶ τοὺς ἠνάγκασε νὰ καταθέσωσι τὰ ὄπλα (à mettre bas). Ὁδηγεῖ τὸ παιδίον εἰς τὸ σχολεῖον. Θὰ τὸν ὀδηγήσω διὰ τῆς χειρὸς διότι εἶναι τυφλός. Ρίπτω εἰς τοὺς σκύλους τὸν ἄρτον τὸν ὅποῖον ἀφήκατε ἐπὶ τῆς τραπέζης. Θὰ ρίψω ὅλα

αὐτὰ τὰ πράγματα ἀπὸ (par) τὸ παράθυρον. Πρέπει νὰ τὸ
ρίψῃς εἰς τὸν ποταμόν. Πρέπει νὰ τὸν ὀδηγήσῃς διὰ τῆς
χειρὸς μέχρι τῆς ὁδοῦ Σταδίου. Ὄδηγησον τὰ παιδιά εἰς τὸν
περίπατον. Πληρόνομεν τὸν ῥάπτῃν ὅστις μᾶς ἔφερε τὰ φορέ-
ματα διὰ τὸν χορόν. Τρώγομεν τὰς σταφυλάς ἅς ἡγοράσατε
χθές. Ἡ γῆ ἐδημιουργήθη (a été) ὑπὸ τοῦ Θεοῦ ὡς κατοικία
τοῦ ἀνθρώπου (τὸ ῥῆμα créer).

28

Περὶ τῶν ῥημάτων τῆς δευτέρας συζυγίας.

(Ἦρα γραμμ. K. σελ. 57 119—121).

Τιμωρεῖν punir
Ἰατρεύειν guérir
Ἀμαυρῶ ternir
Στενάζω gémir

Ἡ πόθεσις l'affaire
Τὸ μάθημα la leçon
Ἡ δικαιοσύνη la justice
Ἡ ἀδικία l'injustice

Τελειώνω τὴν ἐργασίαν μου εἰς τὰς πέντε. Ὅτε ἤμεθα εἰς
τὴν ἐξοχὴν ἐτελειώνομεν τὰς ὑποθέσεις μας εἰς τὰς τρεῖς.
Ἐκεῖνος ὁ κακὸς διδάσκαλος ἐτιμῶρει συνεχῶς τοὺς μαθητάς
του. Ἐτελείωσα τὸ θέμα μου. Ἐγὼ τελειώσει τὰ μαθήματά
μου. Αὐτὸς ὁ ἰατρὸς ἰάτρευσε τὸν θεῖόν μου ὅστις ἦτο πολὺ ἀ-
σθενής· εἶναι ὁ καλλήτερος ἰατρὸς τῆς πόλεως. Ἡ πράξις αὕτη
θὰ ἀμαυρώσῃ τὴν δόξαν τοῦ ἥρωος. Ὁ στρατηγὸς ἐτιμώρησε
αὐστηρῶς τὸν ἀξιωματικὸν ἐκεῖνον ὅστις ἡγόρασε τὰ κλαπέν-
τα (volé) ὄπλα. Διατί αἱ πτωγαὶ ἐκεῖναι γυναῖκες στενάζου-
σι ἀκαταπαύστως; (continuellement). Διότι ἐκάστη ἔχει τρία
μικρὰ παιδιά καὶ δὲν ἔχουσι χρήματα διὰ νὰ ἀγοράσωσι ἄρ-
τον· ἰδοὺ διατί στενάζουσι ἀκαταπαύστως. Ἐῖχετε τελειώσει
τὴν ἐργασίαν σας ὅτε σᾶς ἐκάλεσα; Δὲν τὴν εἶχον τελειώσει
ἀκόμη καὶ ἰδοὺ διατί ὁ διδάσκαλος μὲ ἐτιμώρησε. Ἦθελον
ἰατρῶσθαι τοὺς ἀσθενεῖς ἐὰν εἶχον τὰ ἀναγκαῖα φάρμακα (re-

mèdes). Δέν πρέπει νά στεναζής τόσο φίλε μου διότι ἀπόψε (ce soir) θά έχης τὰ χρήματά σου καί θά ἦσαι ἥσυχος. Πρέπει νά τελειώσω ὅλα τὰ μαθήματά μου διότι αὐριον δέν θά ἔχω καιρόν νά τὰ τελειώσω (ἀπαρεμφ.) Ἡ ἐργασία μου εἶναι τελειωμένη ἀλλά πρέπει νά τελειώσητε καί σεῖς (vous aussi) διότι ἄλλως (autrement) ὁ διδάσκαλος θά σάς τιμωρήσῃ.

29

Συνέχεια.

Μετά τήν λειτουργίαν (messe) ὁ ἱερεὺς μᾶς ἔδωκε ἀντίδωρον (γαλλ. ἄρτος ἡυλογημένος). Ἡ οἰκία αὕτη εἶναι ἡυλογημένη παρά τοῦ Θεοῦ. Οἱ στρατιῶται εἶχον σημαίας ἄς σεβάσμιος (vénéral) ἱερεὺς εἶχεν εὐλογήσει. Εὐλογητός ὁ Θεός! (γαλλ. ὁ Θεός ἔστω ἡυλογημένος). Κατὰ τήν ἐποχὴν ἐκείνην (époque) αἱ ὠραῖαι τέχναι ἤκμαζον εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἐπὶ τῆς βασιλείας Λουδοβίκου τοῦ δεκάτου τετάρτου τὰ γράμματα ἤκμαζον εἰς τὴν Γαλλίαν. Κράπος ἀκμάζον καὶ λαὸς δοῦλος εἶναι δύο πράγματα τὰ ὁποῖα δέν συμβαδίζουν (ne vont pas ensemble) ὁ ἱερεὺς ὅστις ἦτο γῆς εἰς τὴν οἰκίαν σας εἶναι ὁ ἴδιος ὅστις ἡυλόγησε (prét. indetini) τοὺς γάμους τοῦ ἀδελφοῦ μου. Μισῶ τοὺς ἀνθρώπους οἵτινες ὀμιλοῦσι πάντοτε περὶ ἀρετῆς καὶ δέν εἶναι ἐναρετοὶ. Μισεῖ τὴν ἀμαρτίαν καὶ ἔσο ἐπιεικὴς πρὸς τὸν ἀμαρτωλόν. Ἐμίσησε τὴν ἀδικίαν καὶ ἠγάπησε τὴν δικαιοσύνην, διὰ τοῦτο οἱ ἄνθρωποι ἡυλόγησαν (prét ind) τὴν μνήμην αὐτοῦ. Οἱ ὠραῖοι κῆποι οὐκ εἶχε τότε ὁ πατήρ μου ἦνθον κατ' ἔτος, ἀλλὰ τώρα εἶναι ξηροὶ διότι οὐδεὶς ἀρδεύει (arrosei) αὐτούς. Ἐπρεπε νά εἶχες τελειώσει τὰ θέματά σου. Θὰ τὰ εἶχον τελειώσει ἐὰν εἶχον λάβῃ χαρτίον καὶ γραφίδας. Εἶναι εὐκολώτερον νά τελειώῃ τις παρά νά ἀρχίξῃ. Τελείωσον τὸ μάθημά σου καὶ ὑπαγε εἰς τὸν περιπάτον.

30

Περὶ τῶν ῥημάτων τῆς τρίτης συζυγίας.

(*Ἦρα γραμμ. Κ. σελ. 59 § 122—225*).

Παράτηρεῖν βλέπειν	apercevoir		Ἡ ἑφημερίς	le journal
Ὀφείλειν	devoir		Ὁ φόρος	l'impôt
Εἰσπράττειν	percevoir			

Ὁ φίλος μου λαμβάνει παρὰ τοῦ θεοῦ του διακοσίας ἐβδομήκοντα δραχμὰς κατὰ μῆνα. Λαμβάνετε συχνάκις ἐπιστολάς παρὰ τοῦ πατρός σας; Λαμβάνω δις τῆς ἐβδομάδος, ἀλλὰ τὴν παρελθούσαν ἐβδομάδα δὲν ἔλαβον. Ἡ βασίλισσα δέχεται ἐπισκέψεις τὴν πέμπτην. Παρετήρησα πολλὰ ὥραϊα πτηνὰ εἰς τὸν κῆπον τοῦ πατρός σας. Τί ὀφείλετε εἰς τὸν ξυλουργὸν ὅστις σᾶς ἔφερε τὰς τραπέζας. Τῷ ὄφειλον τριακοσίας δραχμὰς ἀλλ' ἐπειδὴ ὁ ἀδελφός μου τῷ ἔδωκε ἤδη ἑκατὸν τριάκοντα δὲν τῷ ὀφείλω πλέον παρὰ διακοσίας ἐβδομήκοντα καὶ ἐάν λάβω χρήματα σήμερον παρὰ τοῦ πατρός μου θὰ τὸν πληρώσω ἀμέσως. Εἰσπράξατε τὸ ποσὸν τῶν πεντακοσίων φράγκων; Δὲν τὸ εἰσπράξα ἀκόμη ἀλλ' ἐλπίζω ὅτι τὴν ἐρχομένην (prochain) ἐβδομάδα θὰ τὸ εἰσπράξω. Τί παρατηρεῖτε εἰς τὸ δάσος; Παρατηρῶ ἀνθρώπους φέροντας λευκὴν σημαίαν, Τίς εἰσπράττει τὸν φόρον ἐπὶ τοῦ καπνοῦ; Ἡ κυβέρνησις τὸν εἰσπράττει.

31

Συνέχεια.

Ὡς σᾶς ἐδέχθη ὁ θεός μου; Μᾶς ἐδέχθη ὡς δέχεται ὄλους, δηλαδὴ φιλοφρονητικώτατα. Ἐδέχθητε τὴν ἐπίσκεψιν του; Τὴν ἐδέχθητε χθὲς τὸ πρωί. Πρέπει νὰ πληρῶνουμεν τακτικῶς ὅ,τι ὀφείλομεν διὰ νὰ ἔχωμεν πίστιν παρὰ (chez) τοῖς ἐμπόροις.

Ἐλαμβάνομεν καθ' ἐκάστην εἰδήσεις τῶν φίλων μας. Πρέπει νὰ λαμβάνω τὴν ἐφημερίδα τακτικῶς. Θὰ τὴν λάβητε τακτικῶς ἀλλὰ πρέπει νὰ πληρώσητε πρῶτον (d'abord) τὴν συνδρομὴν σας (l'abonnement). Τίς ἐλάμβανε γαλλικὰς ἐφημερίδας; Ὁ θεῖος τοῦ Πέτρου ἐλάμβανε γαλλικὰς καὶ γερμανικὰς ἐφημερίδας, ἐγὼ δὲ ἐλάμβανον τὰς ἰταλικὰς ἐφημερίδας. Θὰ ἐλάμβανον καὶ ἐγὼ ἐφημερίδας ἂν εἶχον καιρὸν νὰ τὰς ἀναγινώσκω. Ἐὰν ἤμην πλούσιος θὰ ἐδεχόμην πολλὰς ἐπισκέψεις ψευδῶν φίλων. Ἐὰν εἶχον λάβῃ τὰ χρήματά μου θὰ εἶχον πληρώσῃ ἤδη ὅλα τὰ χρέη μου. Πρέπει νὰ δεχθῆτε τὴν ἐπίσκεψίν του διὰ νὰ εὐχαριστήσητε (faire plaisir à) τὸν πατέρα σας καὶ τὴν μητέρα σας. Θὰ τὴν δεχθῶ ἀλλ' ἐπὶ συμφωνίᾳ νὰ ἔλθῃ (qu'il vienne) μόνος.

32

(Ἔρα γραμ. Κ. σελ. 62 ἔ 126—127)

Ἀποδίδοναι rendre

Περιμένειν attendre

Ἀκούειν entendre

Ἀποκρίνεσθαι répondre

Ὁ ὑποδηματοποιὸς le cordonnier.

Ὁ λεπτοουργὸς le menuisier.

Ὁ βιβλιοδέτης le relieur.

Ὁ τυπογράφος l'imprimeur.

Σὰς ἀποδίδω τὰ χρήματα τὰ ὅποια μοὶ ἐδανείσατε καὶ σὰς εὐχαριστῶ (remercier) ἐξ ὅλης καρδίας. Ὁ ὑποδηματοποιὸς περιμένει εἰς τὴν αὐλήν. Ὁ βιβλιοδέτης μοὶ ἀπεκρίθη ὅτι θὰ περιμείνῃ ἀκόμῃ μέχρι τῆς πρώτης τοῦ μηνός. Ὁ ἐξάδελφός μου ἀπέδωκε εἰς τὸν θεῖόν του ὅλα τὰ βιβλία τὰ ὅποια τῷ ἐδάνεισε τὴν παρελθούσαν ἐβδομάδα, περιμένει δὲ τώρα νὰ τῷ δώσῃ τοὺς μύθους τοῦ Lafontaine καὶ τὰς τραγωδίας τοῦ Racine. Ὁ φίλος σὰς δὲν ἤκουσε ὅτι εἶπεν ὁ διδάσκαλος (ce que le maître a dit) καὶ διὰ τοῦτο δὲν ἀπεκρίθη καλῶς. Ἔχω πωλήσῃ εἰς τὸν βιβλιοδέτην ὅλα τὰ βιβλία τὰ ὅποια

ἡγόρασα πέρυσι. Ὁ τυπογράφος περιμένει τὸν βιβλιοπώλην διὰ νὰ ὑπάγῃ (aller) εἰς τοῦ ὑποδηματοποιοῦ ὅστις πωλεῖ ὑποδήματα εὐθυνὰ καὶ ὠραῖα, καὶ παρὰ τοῦ ὁποίου ἡγόρασε καὶ ὁ θεὸς σας τὰ ἰδικά του. Τί πωλεῖ ὁ ἀδελφός τοῦ τυπογράφου ; Ὁ ἀδελφός τοῦ τυπογράφου δὲν πωλεῖ τίποτε, οὐδέποτε ἐργάζεται καὶ περιμένει τὰ πάντα ἀπὸ τὸν ἀδελφόν του. Ἦκούσατε νὰ ὠμιλῶσι περὶ τοῦ ἀνθρώπου ὅστις ἐπώλησε πέρυσι τὰ ἐπιπλά του. Ἄν ἤκουσα νὰ ὠμιλῶσι περὶ αὐτοῦ. Τί περιμένετε εἰς τὴν αὐλήν. Δὲν περιμένω τίποτε ἀλλὰ ἀκούω μακρόθεν (de loin) γλυκεῖαν μουσικὴν καὶ . . . ἀλλὰ διατὶ γελᾶτε. Γελῶ διότι νομίζετε ὅτι ἀκούετε μουσικὴν καὶ δὲν ἀκούετε παρὰ τὸν θροῦν τῶν κυμάτων.

33

Συνέχεια.

Τοὺς ἀκούετε ; δὲν τοὺς ἀκούω ἀλλὰ αὐτοὶ βεβαίως μᾶς ἀκούουσι. Ἀκούω πολὺν θόρυβον εἰς τὴν αὐλήν, τί συμβαίνει λοιπόν ; Εἶναι (ce sont) οἱ ἐργάται τοῦ γέροντος τυπογράφου οἵτινες περιμένουσι νὰ τοὺς πληρώσωσι (ὑποτακτ.). Ὅταν ἀποκρίνεσαι συγχέεις (confondre) πάντοτε τὰ μέρη τοῦ λόγου καὶ τοῦτο σοῦ συμβαίνει διότι δὲν εἶσαι πρᾶσεκτικός. Ἐὰν ἤμην εἰς τὴν θέσιν του θὰ ἐπώλουν τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κῆπον καὶ θὰ περιέμενον ἐν πλοῖον ἵνα μεταβῶ (passer) εἰς τὴν Ἀμερικὴν. Εἶναι ἀδύνατον νὰ πωλήσῃ τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κῆπον διότι καὶ τὴν μὲν καὶ τὸν δὲ (γαλλ. τὴν μίαν καὶ τὸν ἄλλον) ἐπώλησε ἤδη πρὸ πολλοῦ. Θέλετε νὰ μοὶ πωλήσητε ἀπὸ τοῦδε τὸν ἵππον τὸν ὁποῖον περιμένετε ; Ἦθελον σᾶς τὸν πωλήσῃ εὐχαρίστως ἐὰν δὲν τὸν εἶχον ἤδη πωλήσῃ εἰς τὸν ἔμπορον τὸν ὁποῖον περιμένομεν τὴν παρασκευὴν. Πώλησόν μου τὸ χαρτίον σου. Σοῦ τὸ πωλῶ, ἀλλὰ πρέπει νὰ μοὶ πωλήσῃς τὸ κονδυλομάχαιρόν σου καὶ τὸ μολυβδοκόνδυλόν σου.

Σᾶς ἀπαγορεύω νὰ πωλήσητε τὰ βιβλία ἅτινα ἠγοράσατε. Μοὶ ἀπηγόρευσε νὰ σᾶς περιμένω εἰς τὸ ἐξῆς. Περιμένων τὸν φίλον μας εἰς τὸ ὄωματιόν σου, ἤκουσα γυναῖκα ψάλλουσαν εἰς τὸ παρακείμενον (attendant) ὄωματιον· ἦτο ἡ ἀδελφή σου ἢ ἡ ἐξαδέλφη σου ; Ἡ ἀδελφή μου δὲν ψάλλει ποτὲ διότι ὁ ἱατρὸς τῇ τὸ ἔχει ἀπαγορεύσει πρὸ πολλοῦ, ἀλλὰ πιθανὸν νὰ ἦτο ἡ ἐξαδέλφη μου, ἣτις περιέμενε τὸν διδάσκαλόν της τῆς μουσικῆς. Πρέπει νὰ τῷ ἀπαγορεύσητε νὰ ὀμιλῇ καθ' ἑκάστην εἰς τὸ δικαστήριον (tribunal) διότι εἶναι ἀσθενής. Περιμένουσα τὰ βιβλία τῆς ἔγραφε (elle écrivait) τὰ θέματά της.

34

Περὶ παθητικοῦ ῥήματος

(Ἔορα γραμ. Κ. σελ. 64 § 129—151)

Τιμωρεῖν punir
Περιμένειν attendre
Φονεύειν tuer
Ἄπατᾶν tromper

Ἀνταμείβεσθαι récompenser
Συμμάθητης eondisciple
Ὄξύθυμος irritable
Φύλαξ gardien
Ποίμνιον troupeau

Τὸ βιβλίον εὐρέθη καὶ ἀπεδόθη τῷ ἀξαδέλφῳ τοῦ ἱατροῦ. Ἀγαπῶμαι ὑπὸ τῶν φίλων μου διότι τοὺς ἀγαπῶ καὶ ἐγώ. Ὅταν ἤμεθα εἰς Παρισίους ἠγαπώμεθα ὑπ' ὅλων. Τὰ τέκνα τοῦ δικηγόρου ἐτιμωρήθησαν αὐστηρῶς διότι ἀντὶ (au lieu de) νὰ περιμένωσι τὸν διδάσκαλόν των ἀπῆλθον (ils s' en sont allé). Ἀνθρωπὸς τις εὐρέθη φονευμένος εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Διονυσίου. Μισεῖται ὑπ' ὅλου τοῦ κόσμου διότι εἶναι μισέλλη. Ἐὰν εἶναι μισέλλη δικαίως μισεῖται. Τὰ βιβλία ἐκείνου τοῦ δικηγόρου ὅστις ἐφρονέθη θὰ πωληθῶσι, ἢ δὲ αἰκία του ἐδόθη εἰς τὸν ἐξαδέλφον του. Πρέπει νὰ ἀγαπώμεθα ὑπὸ τῶν διδασκάλων μας καὶ διὰ νὰ ἀγαπώμεθα (ἀπαρεμφ.)

πρέπει νὰ ἤμεθα ἐπιμελεῖς. Πόσαι οἰκίαι θὰ πωληθῶσι αὐ-
ριον; Μία μόνη θὰ πωληθῆ αὐριον, ἀλλὰ τὴν δευτέραν θὰ
πωληθῶσι τριάκοντα ἔξ. "Ἦθελον (je voudrais) νὰ εἶχες
ἀγαπηθῆ ὑπὸ τῶν διδασκάλων σου. Ὁ δυστυχὴς φίλος μου
ἠπατήθη ὑπὸ ἀχρείου τινος ἐμπόρου καὶ διὰ τοῦτο ἠναγκάσθη
νὰ πωλήσῃ τὴν οἰκίαν του ἵνα πληρώσῃ (ἀπαρεμφ.) τὰ
χρέη του.

35

Πόσοι ἄνθρωποι ἀπατῶνται καθ' ἑκάστην ὑπὸ τῶν ἀπατη-
λῶν ὑποσχέσεων τοῦ κόσμου τούτου. Διακόσιοι πενήκοντα
ἑπτὰ στρατιῶται ἐφρονεύθησαν εἰς τὴν μάχην. Ὁ μικρὸς ἀ-
δελφός σας θὰ τιμωρηθῆ διότι δὲν εἰξέυρει τὰ μαθήματά του.
Πρέπει νὰ μανθάνῃς πάντοτε τὰ μαθήματά σου καλὰ διὰ νὰ
μὴ τιμωρεῖσαι ποτέ. Τιμωρεῖται ποτέ ὁ ἐξάδελφός σας; "Ἄλ-
λοτε ἐτιμωρεῖτο συχνάκις, ἀλλὰ τώρα δὲν τιμωρεῖται σχεδὸν
ποτέ, μάλιστα ἀγαπᾶται ὑπὸ τοῦ διδασκάλου του. Διατι ὁ
Πέτρος δὲν ἠγαπᾶτο ὑπὸ τῶν συμμαθητῶν αὐτοῦ; Δὲν ἠ-
γαπᾶτο διότι ἦτο ὁ χειρότερος μαθητὴς τῆς τάξεως ἐν ᾧ ὁ
Διονύσιος ὅστις ἦτο ὁ καλῆτερος ὄχι μόνον ἠγαπᾶτο ἀλλὰ
ἐσέβετο ὑφ' ὄλων τῶν συμμαθητῶν αὐτοῦ. "Ἦθελον ἀγαπηθῆ
(condit. passé) ἐὰν ἤμην φρόνιμος. "Ἦθελες ἀγαπηθῆ (condit.
présent) ὑπὸ τῶν συντρόφων σου ἐὰν δὲν ἦσο δξύθυμος. Τι-
μωροῦνται οἱ κακοὶ καὶ ἀνταμεῖβονται οἱ καλοὶ ἀλλ' οὐχὶ εἰς
τοῦτον τὸν κόσμον ὅπου βλέπομεν συχνάκις τοὺς μὲν κακοὺς
ἀνταμειβομένους τοὺς δὲ καλοὺς τιμωρουμένους· τοῦτο ὅμως
εἶναι ἀπόδειξις τῆς μελλούσης ζωῆς ὅπου βεβαίως οἱ καλοὶ
θὰ ἀνταμειφθῶσι καὶ οἱ κακοὶ θὰ τιμωρηθῶσι. Τὴν ἐσπέραν
οἱ σκύλοι λύονται ὑπὸ τοῦ φύλακος καὶ ὀδηγοῦνται ἔξω τῆς
αὐλῆς ἵνα φυλάξωσι τὰ πόμνια. Οἱ αἰχμάλωτοι εἶχον ἤδη

λυθῆ ὑπὸ τῶν φυλάκων. Πρέπει νὰ λυθῆ ἀμέσως (ὑποτακτ.)
Ἐλύθη ἤδη καὶ εἶναι ἐλεύθερος.

36

Περὶ τῶν αὐτοπαθῶν ῥημάτων

(Ἔρα γραμμ. Κ. σελ. 68 § 152—156)

Νίπτειν laver	Σηκώνειν lever
Κτενίζειν peigner	Κατακλίνεσθαι (se) coucher
Ἐνδύειν habiller	Ἀπατάξιν tromper

Τὰ τέκνα τοῦ δικηγόρου κατακλίνονται εἰς τὰς δέκα καὶ σηκώνονται εἰς τὰς τέσσαρας· εἶναι λίαν φιλόπονα καὶ ἐπιμελή. Κατὰ ποίαν ὥραν σηκώνεσθε συνήθως; Σηκώνομαι συνήθως εἰς τὰς ἑπτὰ. Καὶ κατὰ ποίαν ὥραν κατακλίνεσθε. Κατακλίνομαι πάντοτε μετὰ τὸ μεσονύκτιον. Ὁ ἀδελφός μου κοιμάται πολὺ περισσότερον ἀπὸ σᾶς· κατακλίνεται εἰς τὰς δέκα καὶ σηκώνεται εἰς τὰς ὀκτώ, εἶναι ὀκνηρός. Κατὰ ποίαν ὥραν ἐσηκώθητε σήμερον τὸ πρωί. Ἐσηκώθην πολὺ ἀργά διότι χθές τὴν ἑσπέραν ἐπλαγίασα εἰς τὰς δύο μετὰ τὸ μεσονύκτιον. Διατί τὰ τέκνα σας δὲν νύπτονται καθ' ἑκάστην. Ἀπατάσθε νομίζων ὅτι δὲν νύπτονται καθ' ἑκάστην, καὶ σᾶς βεβαιῶ ὅτι νύπτονται πρωὶ καὶ βράδυ· ἀλλὰ χθές καὶ σήμερον ἐσηκώθησαν πολὺ ἀργά καὶ ὡς ἐκ τούτου δὲν ἔλαβον ἴσως καιρὸν νὰ νυφθῶσι. Διατί λοιπὸν ἐσηκώθησαν τόσο ἀργά; Διότι ἐτοιμάζονται διὰ τὰς ἐξετάσεις καὶ κατακλίνονται μετὰ τὸ μεσονύκτιον. Ἡ ἀδελφή σας κτενίζεται καὶ ἐνδύεται πάντοτε λίαν πρωί· εἶναι φιλόπονος καὶ ἐπιμελής. Δὲν ἀπατάσθε παντάπασι ἐκφραζόμενος οὕτω περὶ αὐτῆς διότι ἐργάζεται τακτικῶς μέχρι τῆς μεσημβρίας, καὶ μετὰ ταῦτα καταγίνεται εἰς τὰ μαθήματά της μέχρι τῆς ἑσπέρας.

37

Συνέχεια.

Σήμερον τὴν πρωίαν ἤναγκάσθη νὰ ὀμιλήσω μὲ τὸν δικηγόρον διὰ τὴν ὑπόθεσιν τοῦ θείου σας, καὶ διὰ τοῦτο ἐσηκώθημ ῥίαν πρωτὶ, ἐνεδύθημ ἀμέσως καὶ ἐξῆλθον (je suis sorti) χωρὶς μάλιστα νὰ νιφθῶ. Παρηγοροῦμαι (consoler) ἐν τῇ δυστυχίᾳ μου λέγων πρὸς ἑμαυτὸν (eu me disant) ὅτι καὶ αὐτὸς ὁ θε-ἀνθρωπος ὑπέφερε. Παραπονεῖται (se plaindre) κατὰ τῆς τύ-χης του. Διατὶ δὲν ἐνδύεσθε ἀπλῶς ὡς πρέπει νὰ ἐνδύωνται (ἀπαρεμφ.) οἱ ἄνθρωποι τῆς ἡλικίας σας: Σᾶς ζητῶ συγγνώ-μην, ἀλλὰ ὀλίγοι ἄνθρωποι τῆς ἡλικίας μου ἐνδύονται τόσον ἀπλῶς ὅσον ἐγώ. Ἄν καὶ γέρων ἐνεδύετο πάντοτε κατὰ τὸν τελευταῖον συρμόν. Μετανοῶ διὰ τὴν κακὴν μου διαγωγὴν καὶ σᾶς παρακαλῶ διὰ τελευταίαν φορὰν νὰ μὲ συγχωρήσητε. Πα-ρεδόθη εἰς τὰς ἡδονὰς καὶ ἡμέλησε τὰς ὑποθέσεις του, διὰ τοῦτο εὐρίσκεται πάντοτε εἰς στενοχωρίαν. Εὐρισκόμενος ἡμέ-ραν τινὰ εἰς στενοχωρίαν μετεμελήθημ πικρῶς δι' ὅσα κακὰ εἶχον πράξει καὶ παρουσιασθεῖς ἐνώπιον τοῦ καλοῦ πατρός μου, ἐρρίφθημ εἰς τοὺς πόδας του καὶ τὸν καθικέτευσα νὰ λησμονήσῃ τὰ σφάλματά μου.

38

Ἐνώμαλα ῥήματα τῆς πρώτης συζύγιας.

(ὅρα γραμμ. Κ. σελ. 76 § 143—144)

Ἐπάγειν aller

| Στέλλειν envoyer

Ἐπέρχεσθαι s' en aller

Ἐπάγω καθ' ἑκάστην εἰς τὸν περίπατον. Ἐπάγεις ἐνίοτε εἰς τοῦ ἱατροῦ; Ὁ ἀδελφός μου ὑπάγει εἰς τὸ κυνήγιον μετὰ

τοῦ θείου του. Πηγαίνομεν ἀπόψε εἰς τὸ θέατρον. Οἱ φίλοι μας πηγαίνουν εἰς τὴν ἀγορὰν διὰ τὰ εὐρωσι κρέας. Ὑπῆγα μόνος εἰς τοῦ δικηγόρου. Οἱ ἐργάται ὑπῆγαν ἤδη εἰς τὴν ἐργασίαν. Ἐχω ὑπάγει δις εἰς τὴν πλατεῖαν ἀλλὰ δὲν τὸν εὐρον, θὰ ὑπάγω ὁμως μίαν ἄλλην φορὰν πρὶν στείλω τὰς ἐπιστολάς.

Πρέπει νὰ ὑπάγητε διότι εἶναι ἀνάγκη νὰ τὸν ἀκούσωμεν πρὶν γράψωμεν εἰς τὸν πατέρα του. Θὰ ὑπάγῃς νὰ ἀγοράσῃς τὸν ἄρτον καὶ τὸν οἶνον. Εἶχον ὑπάγει εἰς τὴν ἐκκλησίαν. Πρέπει νὰ ὑπάγω εἰς τοῦ ἱατροῦ διότι εἶμαι ἀσθενής. Ἐπρεπε νὰ ὑπάγωμεν ὅλοι ὁμοῦ. Σὰς ἔστειλα τὸν πρῶτον τόμον καὶ αὐριον θὰ σὰς στείλω τὸν δεύτερον. Ἦθελον σὰς στείλῃ τὰ χρήματα ἐὰν τὰ εἶχον. Ὁ φίλος μας ἀπῆλθε διότι ἤκουσε τὰ βήματα του ἱατροῦ. Ἀπελθε ἀχρεῖε εἶσαι ἀνάξιος οἴκτου. Ἄς ἀπέλθωμεν διότι εἶναι ἤδη μεσονύκτιον. Πρέπει νὰ ἀπέλθῃ ἀμέσως. Σὰς ἔδωκε τὰ χρήματά σας πρὶν ἀπέλθῃ; Ἀπερχόμεθα σήμερον ἐνωρίς διότι αὐριον πρέπει νὰ σηκωθῶμεν λίαν πρωτῶ.

39.

Ἀνώμαλα ῥήματα τῆς δευτέρας συζυγίας.

Ὅρα γραμμ. Κ. σελ. 76 καὶ 144—145.

Ἀποκτῆν acquérir
 Τρέχειν Courir
 Καλύπτειν Couvrir
 φεύγειν fuir
 Ἀποθνήσκειν mourir
 Ἀνοίγειν Ouvrir

Ἀνχωρεῖν partir
 Ἐξέρχεται sortir
 Κρατεῖν tenir
 Ὑποφέρειν Souffrir
 Ὑπηρετεῖν χρησιμεύειν servir
 Κοιμάσθαι dormir.

Διὰ νὰ ἀποκτῆ τις φίλους πρέπει νὰ ἔχη πολλὰς ἀρετὰς καὶ πρὸ πάντων νὰ καλύπτῃ ἔσον εἶναι δυνατὸν τὰ ἐλαττώματα τῶν ἄλλων.

Διατὶ τρέχουσι αὐτοὶ οἱ μαθηταί; διότι βλέπουσι (ils voient) ἐξερχόμενον (ἀπαρεμφ.) τὸν διδάσκαλον. Ὑπέφερε (prét. indef).

πολύ εἰς τὸ ταξείδιον. Εἰς τί χρησιμεύει τοῦτο; Χρησιμεύει εἰς τὸ νὰ καλύπτῃ τὴν κεφαλὴν τῶν μικρῶν παιδίων. Τὰ μικρὰ πτηνὰ φεύγουσι ταχέως εἰς τὴν θεάν του αἰετοῦ (aigle). Τὸ πεδῖον τῆς μάχης ἦτο κεκαλυμμένον ὑπὸ ὄπλων. Ἀπέκτεσε μεγάλην φήμην εἰς ὅλην τὴν Εὐρώπην. Ὅστις κοιμᾶται πολὺ δὲν ἀποκτᾷ χρήματα. Κρατῶ τὸ παιδίον διὰ τῆς χειρός. Ἐκράτουν τὴν ῥάβδον (canne) μου καὶ τὸν πῖλον διὰ νὰ ἀπέλθω. Τὸν ἐκράτησα ἀπὸ τὰς τρίχας. Ὑπηρετεῖ εἰς τὸν γαλλικὸν στρατὸν πρὸ δεκαπέντε ἐτῶν. Ὑπηρετήσε ὡς καθηγητῆς ἐπὶ τριάκοντα ἔτη. Ἄνοιγω τὸ παράθυρον διότι ἔχω ἀνάγκην ἀέρος. Θέλετε νὰ ἀνοίξω καὶ τὴν θύραν; Ὁχι ἀνοίξον μᾶλλον καὶ τὸ ἄλλο παράθυρον. Ὁ ὑπηρετῆς ἤνοιξε τὴν μεγάλην αἰθουσαν. Ἢὰ τρέξω ὄλαις δυνάμεσι διὰ νὰ φθάσω πρὶν ἀναχωρήσῃ. Δὲν πρέπει νὰ τρέξετε τόσοσ ὀγλήγωρα διότι ἀνεχώρησε ἤδη. Ἀποθνήσκω ἐκ τῆς πείνης ἐνταῦθα. Ἀπέθανε γενναίως ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς μάχης. Διατὶ ἐκάλυψες τὸ πρόσωπον μὲ τὰς δύο χεῖρας. Διότι εἶδον ἐρχόμενον (ἀπαρεμφ.) τὸν διδάσκαλον. Δὲν πρέπει νὰ φύγῃς ὡς ποντικὸς εἰς τὴν θεάν γαλλῆς. Ἄς ἀποθάνωμεν μᾶλλον παρά νὰ φύγωμεν. Μεγάλῃ ὀπῇ ἠνεώχθη ἐπὶ τῆς στέγης. Ἐτρέξατε (pret. ind.) πολὺ πρέπει νὰ ἀναπαυθῆτε δλίγον. Αἱ θύραι τῆς ἐκκλησίας εἶναι ἠνεωγμέναι διὰ δλους. Εἶχον καλύψει τὰ ἐπιπλα μὲ ὑφασμα κίτρινον (jaune) Οἱ ἄνθρωποι ἔφευγον ἐντρομοὶ ἐνώπιον τοῦ τρομεροῦ θηρίου. Ὁ κοιμώμενος τρώγει. Δὲν τὸ πιστεύω, διότι ἐκοιμήθην περίπου πέντε ὥρας ἀλλ' ὅμως αἰσθανομαι τὸν στόμαχον κενόν. Ἢὰ ἐξέλθω εἰς τὰς τρεῖς διὰ νὰ ὑπάγω εἰς τὴν κηδεῖαν τοῦ γέροντος ἀξιωματικοῦ ὅστις ἀπέθανε αἰφνιδίως. Πρέπει νὰ ἀναχωρήσῃτε ἀμέσως διὰ τὴν γαλλίαν διότι ὁ ἀδελφός σας ὅστις εἶχε ἀποκτήσει μεγάλην περιουσίαν, ἀπέθανεν αἰφνιδίως. Τί κρατεῖται εἰς τὴν χεῖρην; Κρατῶ τὴν εἰκόνα τοῦ πατρός μου.

40.

Ἀνώμαλα ῥήματα τῆς τρίτης συζυγίας

[Ὅρα γραμμ. Κ. σελ. 81 § 145 — 146.]

Δεῖ πρέπει falloir
Βρέχειν pleuvoir
Δύνασθαι pouvoir
Ἐξεύρειν savoir

Ἄξιζεν valoir
Βλέπειν voir
Θέλειν vouloir

Πρέπει νὰ κρατήσετε τὸν παῖδα διὰ τῆς χειρὸς διότι ὁ δρόμος εἶναι πολὺ ὀλισθηρὸς. Χθὲς ἔβρεχε καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν καὶ διὰ τοῦτο δὲν ἠδυνήθην νὰ ἔλθω. Πρέπει (μελλ.) νὰ τῶ ὁμιλήσητε αὔριον. Ἐπρεπε νὰ ἔβρεχε πολὺ (παρατ. ὑποτ.) θὰ δυνηθῆτε νὰ ὑπάγητε αὔριον; Ἐπρεπε νὰ ἔβρεχε πολὺ (παρατ. ὑποτ.). θὰ δυνηθῆτε νὰ ὑπάγητε αὔριον εἰς τοῦ θείου σας; Δὲν θὰ δυνηθῶ νὰ ὑπάγω διότι δὲν θέλω νὰ ἀφήσω τὴν ἀδελφήν μου μοναχήν, καὶ ἐκτὸς τούτου (outre cela) δὲν ἐξεύρω ἐὰν ὁ θεὸς μου ἐπανῆλθε. Τὸ βιβλίον ἔπερ θέλετε νὰ ἀγοράσητε ἀξίζει πολὺ περισσότερον ἀπ' ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον εἶδατε χθὲς. Ἐὰν ἤξιζε περισσότερον ὁ βιβλιοπώλης δὲν θὰ τὸ ἐπώλει εὐθυνότερον ἀπὸ ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον εἶδα χθὲς. Βλέπετε τὸν ὄρατον ἐκεῖνον ἵππον ὅστις τρέχει τόσον ὀγλήγωρα. Τὸν βλέπω ἀλλὰ δὲν διακρίνω καλὰ τὸ χρῶμα του. Ὅτε ἤμην νέος ἠδυνάμην νὰ βλέπω (ἀπαρεμ.) τὰ πράγματα ἀπὸ πολὺ μακράν· τώρα ὅμως βλέπετε ὅτι δὲν δύναμι νὰ διακρίνω οὔτε τὸ χρῶμα τοῦ ἵππου ἐκείνου ὅστις δὲν ἀπέχει πολὺ ἀπ' ἐδῶ. Νομίζω ὅτι αὔριον θὰ βρέξη καὶ ἐπομένως δὲν θὰ δυνηθῶμεν νὰ ἀναχωρήσωμεν. Εἶδον ἄνθρωπον ὅστις ἠδύνατο νὰ ὑπάγη πεζῇ ἀπ' ἐδῶ μέχρι τῆς πόλεως τετράκις τὴν ἡμέραν. Δὲν ἤξευρε ὅτι ὁ πατήρ της ἠδύνατο νὰ ἔλθῃ σήμερον ἄλλως βεβιαίως δὲν ἤθελε ὑπάγη εἰς τὴν ἐξοχὴν. θὰ ἤξευρε καλῶς τὸ μάθημά του καὶ θὰ ἠδύνατο νὰ γράφῃ τὰ θέματά του ἐν εἴχε τὰ μέσα νὰ ἀ-

γοράση τὸ καλὸν λεξικὸν τοῦ Σακελλαρίου. Πρέπει νὰ βρέχη τὸν χειμῶνα διὰ νὰ ἔχωμεν καρποὺς τὸ θέρος. Ὁ θέλων πράγματι δύναται σχεδὸν πάντοτε νὰ τὸ λάβῃ διότι διὰ τῆς ἐπιμονῆς τὰ πάντα γίνονται.

41

Ἀνώμαλα τῆς τετάρτης συζυγίας.

(Ἦρα γράμμ. K. σελ. 84 § 146—147)

Πίνειν boire
γνωρίζειν connaitre
Πιστεύειν Croire
Λέγειν dire
Ποιεῖν faire
Ἀναγινώσκειν lire
Βάλλειν mettre

Ἀκολουθεῖν suivre
Λαμβάνειν prendre
Γελάσκειν rire
Ἀπορραΐζειν résoudre
Σιωπᾷν taire (ἀντωνυμ.)
Γράφειν écrire
Ὁδηγεῖν conduire.

Πίνετε ὕδωρ ἢ οἶνον; Δὲν πίνω παρὰ ὕδωρ διότι ὁ ἰατρός μοι ἀπηγόρευσε νὰ πίνω οἶνον. Γνωρίζετε τὸν ἄνθρωπον ὅστις ἔκαμε τὰ ὠραῖα ἐπιπλα τοῦ θεοῦ μου; Δὲν τὸν γνωρίζω, ἀλλ' ὁ ἐξαδελφός μου εἶπε ὅτι εἶναι γάλλος τις ὅστις ἀπεφάσισε νὰ ἀπεκαταστηθῇ εἰς τὴν πόλιν μας. Τί λέγετε εἰς τὸν φίλον σας; Τῷ λέγω ὅτι δὲν πρέπει νὰ κάμῃ τόσον θόρυβον διότι ἀπεφάσισα νὰ γράψω εἰς τὸν πατέρα του φοβεῖται νὰ γράψῃτε εἰς τὸν πατέρα του; Δὲν ἤξεύρω ἐὰν φοβεῖται ἀλλὰ βλέπω καλῶς ὅτι δὲν θέλει νὰ τῷ γράψω. Ἀναγινώσκετε τὰς γαλλικὰς ἐφημερίδας; Τὰς ἀναγινώσκω. Ἀνεγνώσατε τὴν τρομερὰν εἰδήσιν περὶ χολέρας; Σήμερον δὲν ἀνέγνωσα εἰσέτι οὐδεμίαν ἐφημερίδα διότι ἔγραφον ἐπιστολὰς καθ' ἑλλην τὴν πρωΐαν

Τι βάλλετε ἐπὶ τῆς τραπέζης; Βάλλω τὰ κονδυλομάχαιρα καὶ τὰ μολυβδοκόνδυλα τῶν παιδῶν. Διατί σιωπᾶτε; διότι προτιμῶ νὰ σιωπήσω παρὰ νὰ ὁμιλήσω μετ' ἄνθρωπον ὅστις γελά ἀκαταπαύστως. Ὁ σκύλος τοῦ διδασκάλου μας μετ' ἠκολούθησε

χθές εἰς τὸν περίπατον. Δὲν ἤξευρον τί νὰ κάμω, δὲν ἐγνώριζον οὐδένα ἵνα τὸν παρακαλέσω νὰ μὲ ὀδηγήσῃ, δὲν εἶχον χρήματα διὰ νὰ πάρω μίαν ἄμαξαν καὶ ἐν τούτοις τί ἔκαμνε ὁ φίλος μου! ἐγέλα καὶ ἔβαλε χάλικας εἰς τὸν πῖλον τοῦ Ἀπεφάσιστα τότε νὰ σιωπήσω καὶ νὰ περιμένω μέχρις οὗ ἔλθῃτε. Ἐπραξα καλὰ ἢ κακὰ εἰπέτε μου παρακαλῶ; Ἐπράξατε πολὺ καλὰ, διότι τώρα δὲν ἔχομεν πλέον οὐδένα φόβον, καὶ θὰ ὑπάγωμεν κατ' εὐθεῖαν εἰς τὴν οἰκίαν του.

Τὶ ἐκάματε ἀφοῦ ὠδηγήσατε τὸ παιδίον εἰς τὸ σχολεῖον; ἀφοῦ τὸ ὠδήγησα εἰς τὸ σχολεῖον ἐπῆρα τὰ βιβλία ἀπὸ τὸν βιβλιοπώλην ἤλθον ἐδῶ, ἔβαλον ὅλα τὰ πράγματά μου εἰς τὰξι, καὶ μετὰ ταῦτα ἔγραψα τρεῖς ἐπιστολάς. Δύναμαι νὰ λάβω τὴν τιμὴν νὰ ἴδω τὸν κύριον πατέρα σας; Νομίζω ὅτι ἐξήλθε μετὰ τῆς ἀδελφῆς μου· ἀλλὰ περιμένετε ὀλίγον ἕαν θέλετε, διότι θὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὰς τρεῖς ἀκριβῶς καὶ εἶναι ἤδη τρεῖς παρὰ τέραρτον.

42.

Περὶ τῶν ἀκλέτων μερῶν τοῦ λόγου.

Περὶ προθέσεως

[Ὅρα γραμμ. Κ. σελ. 96 § 149—150]

Εἶναι ἐντὸς τοῦ δωματίου τοῦ ἀδελφοῦ μου. Ὁ φίλος μου μετέβη εἰς τὴν Γαλλίαν διὰ τὰ σπουδάζει τὰ νομικά. Ἦτο εἰς τὰς Ἀθήνας, καὶ τώρα εὐρίσκεται εἰς Παρισίους. Ὁ θεῖος μου ἔφθασε ἐξ Ἀθηνῶν. Μισεῖται πάρα πάντων. Ὁ ἐξάδελφος μου ἦτο εἰς τὸν περίπατον μετὰ τοῦ πατρὸς του. Δὲν δύναμαι νὰ ἦμαι εὐχρηστημένος ἄνευ τῆς συντροφίας τοῦ φίλου μου. Τὰ βιβλία σου εἶναι ἐπὶ τῆς τραπέζης, τὰ δὲ ὑποδήματά σου ὑπὸ τὴν κλίνην τοῦ ἀδελφοῦ σου. Μεταξὺ ἡμῶν τῶν δύο ὑπάρχει ἀδελφικῆ φιλία. Μεταξὺ τῶν ἀδελφῶν αὐτῶν ὑπάρχει μεγίστη διαφροσύνη. Ἐπραξα τοῦτο παρὰ τὴν θέλησίν μου.

43.

Περὶ Ἐπιρρήματος,

[Ἦρα γραμμ. Κ. σελ. 98 § 150—156]

Ἦτο τότε φίλος μου ἀλλὰ σήμερον εἶναι ἐχθρὸς μου. Ἄλλοτε εἶχομεν καὶ ἡμεῖς ἵππους καὶ ἀμάξας. Συχνάκις ὁ μὲν πλούσιος γίνεται πένης ὁ δὲ πένης πλούσιος. Ἄλλαχοῦ οἱ ἄνθρωποι σέβονται τοὺς γέροντας ἀλλ' ἐδῶ ... Ἐχει ἀρκετὰ χρήματα διὰ νὰ ἀγοράσῃ τὰς δύο οἰκίας. Εἶναι μᾶλλον πλούσιος ἡμῶν εὐτυχῶς δὲν ἔχομεν πλέον τυράννους εἰς τὸν τόπον μας. Ἄν καὶ μεσήλιξ ἐφάνετο νεότερος διότι ἦτο κομφῶς ἐνδεδημένον Παρεδόθη τυφλῶς εἰς τὸν μοχθηρὸν ἐκεῖνον ἄνθρωπον ὅτις ζῆ συμφώνως πρὸς τὰ διεφθαρμένα ἦθη του (μοεῖαι).

Ἦρέπει νὰ τὸ κάμῃς πάραυτα ἄλλως θὰ τιμωρηθῆς αὐστηρῶς. Ὁ ἄνθρωπος εἶναι ἀληθῶς ὁ βασιλεὺς τῆς φύσεως. Ὡμίλησε εὐγλώττως ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τῆς πατρίδος.

44.

Περὶ συνδέσμου.

[Ἦρα γραμμ. Κ. σελ. 99 § 156—157]

Καίτοι πλούσιος ἐργάζεται νυχθημερὸν ἵνα αὐξήσῃ τὴν περιουσίαν του.

Ἐὰν θέλῃς νὰ σὲ ἀγαπῶσι οἱ ἄνθρωποι πράττε τὸ καλόν. Ὁ ἀδελφός σου ἂν καὶ μικρότερος ἀπὸ σὲ εἶναι ἐπιμελέστατος ἐνῶ σὺ ἀμελεῖς τὰ καθήκοκτά σου καὶ δὲν ἐξεύρεις πιτὲ τὰ μαθήματά σου. Θέλεις νὰ ἀπέλθῃς ἀμέσως ἢ προτιμᾶς νὰ καλέσω τὸν πατέρα σου ; Δός μοι ἀμέσως τὸ κονδυλομάχαιρόν μου εἰδεμῆ θὰ σοῦ πάρω καὶ τὰ δύο βιβλία. Δὲν δύνασαι νὰ εἰσέλθῃς εἰς τὴν φυλακὴν πλὴν ἂν ἀναγκάσῃς τὸν φύλακα νὰ σοῦ ἀνοίξῃ

45.

Περὶ ἐπιφωνήματος.

[*Ὅρα γραμμ. Κ. σελ. 100 157—156*]

Εὖγε! φίλε μου, βλέπω εὐχαρίστως ὅτι δὲν ἔχεις πλέον ἀνάγκην τοῦ διδασκάλου σου ἀφοῦ ἐτελείωσες ἤδη τὸ πρῶτον μέρος τῆς γραμματικῆς τόσον ὀγλήγωρα. Τὸ λοιπὸν τί λέγετε; δὲν ὁμιλεῖτε; φεῦ ἀγαπητέ μου δὲν δύναμαι νὰ ὁμιλήσω, ἔχασα τὰ πάντα! Ἄπαγε! τί κάμνεις ἐκεῖ δὲν βλέπεις τὸν σεβαστὸν διδάσκαλόν μας; Σιγᾶ! νὰ μὴ μᾶς ἀκούσῃ. Αἴ! δὲν ἔχω πλέον χρήματα! Τὰ χρήματα δὲν κάμνουσι τὸν ἄνθρωπον εὐτυχῆ.

ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΜΕΡΟΥΣ

